H

h n.m. "time, season, vicinity" (EG 265, s.v. ḥš)

h n.m. "expense" (EG 266, s.v. he)

h n.m. "day" (EG 278, s.v. hrw)

h in compound hwn-nḥw irrealis particle (EG 265)

ḥš n.m. "time, season, vicinity"
   = EG 265-66
   = ḡšw "vicinity in time or space" Wb 2, 477-78
   = 2ḥ "season" CD 643a, ḂED 271, KHWb 350, DELC 285b

var.

ḥšy.w pl. "surroundings, environs"

see Neugebauer & Lange, P. Carlsberg (1940) p. 17, n. to l. 9

in compounds

n ḡšy=ḥš "in my time" (EG 266)

ḥš n tḥ-h-ms "time of Amasis" (EG 266)

ḥš bn "bad time" (EG 266)

ḥš nfr "good time" (EG 266)

ḥš q "long period of time" (P O Ḥor 14 vo, 9)

ḥšy.w n tḥ qty n [tš] p.t "surroundings of the circumference of [the] sky" (R P Carlsberg 1, 1/9)

ḥš n.m. "ruin, destruction"; see under ḡy "to fall," below

ḥš n.m. "face"; see under ḡṛ, below

ḥš n.m. "ruin, destruction"; see under ḡ(š)y "to fall," below

ḥš.t n.f. "columned porch, forecourt, kiosk, portico"
   = ḡš.t "hall" EG 266 & ḡyš.t "room, hall" EG 268
   = ḡšy.t "(entrance) hall, ceiling" Wb 2, 476/4-13; Meeks, Année 1 (1980) 226, #77.2468
> 2ηεηη n.f. "gateway, porch, forecourt" CD 713b, ĖED 298, KHWb 360, DELC 293a
> ḥyš(.t) "brewery, bakery"; below
> contaminated? w. ḫyt "entrance hall, vestibule" (EG 377 & below), as H. Smith & Tait,
> for discussion, see Wilson, Ptol. Lex. (1997) pp. 598-99, s.v. ḥyš.t "ceiling, heaven";

ḥṣ.w(t) n.pl.

var.

?; Ḫy.t "(festival) hall" (?)

vs. Kaplony-Heckel, OrSu 8 (1959) 51, n. to l. 2, & Tempeleide (1963),
who trans. "expense" (= Ḫy EG 266-67 & ḫe above)

ḥyš(.t)

in phrase

2 Ḫyš(.t) "(fruit gardens) 2, (1) portico" (vs. Sp., Krüg. (1912) pp. 31, n. 42, & 73, #193,
followed by EG 444 & 445, who read "2" as s & took group as var. writing of šḥ "hall" [EG 445])

so Sp., Demotica ,1 (1925) 37, n. VII, who suggested use of "lotus" det. derived <(i)ḥy
"jubilation" (EG 40 & above)
Griffith, *Dodec.*, 1 (1937) 164, # 211, suggested "court, approach"

**hyše.t**
Griffith, *Dodec.*, 1 (1937) 164, # 211, suggested "court, approach"

Griffith, *Dodec.*, 1 (1937) 39, read *hy/ne(?)*.t w/o trans. but suggested *hy[š]e*.t as possible alternative

**hyw.t**
EG 268 & 377 took as var. of *hyt* "entrance hall, vestibule" (below)

**hyty**
only in GN *Tš*-**hyty** (below)
<? *hšy.ty*, heteroclite form of *hšy*.t, on which see Gardiner, *AEO*, 1 (1947) 61*, & 2 (1947) 211*;

in compounds & phrases

**hš.t n pš hyr** "arcade" (lit., "portico of the street") (R P Mythus, 10/10)
**šyš n tš hyše.t** "genius of the pillared porch" (? G Philae 43, 2; R G Girtas 5, 2)

**hšy** interjection "hail!"; see under *hy*, below

**h(š)y** v.it. "to fall"; see under *h(š)y*, below

**hšy** v.t. "to attack, seize"; see under *h(š)y* "to fall," below

**hšy.w** n.pl. "surroundings"; see under *hš* "time, season, vicinity," above
**CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY**

**h3pytr3**  n.f. "military camp"

≡ EG 266
< *h3p3thrho3* heteroclite form (?) of *h3p3thrho3* "open enclosure" LSJ 1851a, II s.v.

*h3p3thrho3* (adj., "under the sky, in public"), & Preisigke, *WbGP* 3 (1931) 225a

≡  *rs(e)(ô).*t "fortress" (EG 254 & below), as Vleeming, *Enchoria* 15 (1987) 159-60
for discussion, see Clarysse, *ADL* (1987) pp. 17 & 31, # 83; Griffith, *Rylands*, 3 (1909) 143, n. 6, & 368

in compound

**h3pytr3 n3mwrâ** "military camp of (GN) Crocodilopolis"

**h3lî3**  n. meaning uncertain

→? 2ΔΛ "deception" CD 664b, *KHWb* 363 & 565, *DELC* 295a, as *KHWB* 363
<  *hn3r* "to squint" Wb 3, 115/4-5, as Osing, *Spâr.* (1976) pp. 236-37, n. 916
→?  *hîlî* "darkness" EG 328 & below

in compound

**h3lî3-hr** MN (lit., "squint of face(?)")
→? 2ΔΛΔ260 "deceit(?) or name of a disease(?)" CD 649a, *KHWb* 363, s.v. 2ΔΛ

in phrase

*înk hr Nwn n twe h3lî3-hr n mtre* "I am the face of Nun in the morning, Halaḥo in midday" (R P Mag, 18/10)

**hê**  n.m. "expense"

≡ EG 266-67, but vs. translit. *hy*
≡  *h3w* "cost, expense" Wb 2, 478/14-15
≠ 2hy "profit" CD 729a, *KHWb* 402 & 570, vs. EG 266
<  *hw* "profit" (EG 294 & below), as recognized by *CED* 303, *DELC* 317b
for discussion of distinction from words written *hy*, see Hughes, *JNES* 16 (1957) 60

vs. Reymond, *JEA* 60 (1974), who read *hrw* "day"
vs. Bresciani et al., *EVO* 2 (1979), who read šm "harvest"

var.

for discussion of writings with long upper horizontal stroke, see Zauzich, *Enchoria* 15 (1987) 174, n. a

vs. Pernigotti, *SCO* 17 (1968), who read šm "harvest"

vs. Bresciani et al., *SCO* 21 (1972), who read šm "harvest"

see Zauzich, *Enchoria* 15 (1987) 174, n. a

vs. Bresciani et al., *SCO* 22 (1973), who read šm "harvest"
in
retrans. "construction work" (EG 266 & below)
see Hughes, JNES 16 (1957) 60, vs. EG 267 top right, w. "sic"

$\theta$hy.t in
retrans. n.f. "(festival) hall" (?); see under $h\dot{\alpha}$.t "columned porch," above
vs. Kaplony-Heckel, OrSu 8 (1959) 51, n. to l. 2; Tempeleide (1963), who took as
otherwise unattested f. form of hy "expense"

hy.w pl.

hw
for discussion, see de Cenival, Assoc. (1972) p. 26, n. 3 to l. 7

vs. de Cenival, Assoc. (1972), who read hw "surplus"
hwe

hwý. w pl.

in compounds

*iw† he hm.t* "w/out expense or transport charges" (EG 267 & 275)

var.

(n) wš (n) he hm.t (EG 267)

*ir he* "to spend, to pay expenses" (P P 'Onch, 9/24 & 25)

= EG 267

var.

*ir n he* "to spend" (lit., "to make X as an expense") (P P Cairo 31178, 6; P P Sorbonne 1186, 29)

in compounds

*iir n hy* wbš ... "to pay expenses for ..." (EG 267)

*ir hy he* "to do repair work or pay expenses"; see under *hy he* "labor & expenses," below

hd n *ir he* "money for paying expenses" (P BM 10229, 8; P Cologne 2412, 21 [for discussions, see Lüddeckens, Dem. Texte [1968] p. 38, n. 39; Pestman, OMRO 44 [1963] 20 & 21, n. 15])

rmt he (EG 248, who translated Nutzniesser, Mieter, & EG 267, who translated Nutzniesser)

*he* (n) *l.t* "cost(s) of a cow" (O Leiden 287, x+ 5)

*he* n š*ry nb.w* "expenses of the houses of gold" (EG 267)

*he* n ḫ.t-ntr "temple expenses" (EG 267)

*he* n šw "expense in value" (P P Phila 30, 2/24)

*he* n ḫ.k*k* "expense of the ḫ.k*-loaves" (O Pisa 479, 1)

*he* (n) Km(y) "expense of (GN) Egypt" (O Pisa 450, 1/1 [vs. Bresciani et al., SCO 21 (1972), who read šm "harvest"])

*hy he* "labor & expenses"

in compounds

*ir hy he* "to do repair work or pay expenses"

in phrase

*bn iš-y ir hy he iwt śn=tn* "I shall not do repair work (or) spend without asking you (pl.)" (P P Turin 6085, 19 [vs. Botti, Archivio (1967), who trans. "I shall not make a payment of the cost..."])

in phrases

*hy he hr.t* "labor, expense, sustenance" (contrasted to payment in silver pieces & grain) (P P Turin 6085, 17-18 [vs. Botti, Archivio (1967), who trans. "expense of the cost of the provision of the money"])

mtw-k ṣš bšk(?) nš šms.w nš ṣřš.w nš ḫny.w nš šhd.w nš sntr.w ṣš hy ḫš he n ṭšy-k tny.t-pšy

"Yours are the labor(?), the services, the cult duties, the offering ceremonies, the lights, the incenses, the work, & the expense of your half-share." (P P Brook 37.1839A, 8)
We are satisfied with this wage... together with every bšk-document & every šh-document...together with every repair work & every expense....

(P P Turin 6100, 16-19)

NB: In all attested phrases, he follows ḫy “repair work, labor” (EG 266 & below) in the sequence of things listed

hw n pš rmt s 5 "expense(s) of the five men" (P P Lille 29, 21)

hw pš stš ntr n pš ḥφ wyšl "expense of dragging (the statue of the) god of the temple" (P P Lille 29, 7)

ḫy...w n pš ḥφ "expenses of the festival"

rt ntlw wbš n3 — “agent who is responsible for the —" (P P Ox Griff 14 vo, 6-7)

var.

rt ntlw wbš n3 ḫy...w pš ...l(?)... n pš ntr eš Sbk-nb-<py> (n) pš ḥφ “agent who is responsible for the expenses (of ?) the šš...l(?)... of the great god, Sokno-paios> for (lit., “of”) the festival"

(P P Ox Griff 14, 5-6)

ḥd...w rt wtbd m-sš pš ḫe r-lr-w “monies which were reverted after the expense which had been incurred"

(P P BM 10225, 3/7)

tl ḫe wp.t “to give expenses & work” (EG 267)

hepbštšrmw n. "opobalsamum, balm of Gilead"

“juice of the balsam tree” LSJ 1240b

Charpentier, Botanique (1981) §715

see Klasens, BiOr 13 (1956) 222a

hy

interjection "hail!"; used as vocative particle

EG 266

< ḫš Wb 2, 471/1-9; ḫl Wb 2, 482/12-16

= S(2)Δ(ε)ιο, L(2)Δ(ε)ιο (ε) CD 636b, ČED 270, KHwb 2 (s.v., Διο) & 357; DELC 290a & b or? forms with final -o < ḫy šš "great jubilation"; as suggested in KHwb 357

var.

corrected from šy "O l" (var. of š "O l" EG 5 & above)

see Ray, ḥor (1976) p. 67, n. b
corrected from *hy* "to fall" (EG 266 & below)

**hēy**

in phrase

*hēy m-śs* "hail very much, (O DN)!" (P O Ḥor 18 vo, 15)

note use of strengthening adv.

**hy**

n.m. "construction, repair work"

= EG 266, but vs. trans. "(corvée) labor"

= *hē* "forced labor" Wb 2, 475/7

for discussion, see Hughes, *JNES* 16 (1957) 60


for reading, see Hughes, *JNES* 16 (1957) 60

vs. EG 267 top right, who took as "expense" w. "sic"

var.
Jasnow, *Ol Hawara* (1997), read n(?) hy

see Hughes, *JNES* 32 (1973) 244, who read n īr hy

unread by Lüddeckens in Lüddeckens et al., *Dem. Texte* (1968)

in phrase

*sw n qt ērīr n hy nb (n) pš tš* "day of building (or) tearing down (or) of doing any construction work at all" (*P P Cologne 2411, 13*)

in compounds

īr hy "to do construction (or repair) work"

* = EG 266

for discussion & further exx., see Hughes & Nims, *AJSL* 57 (1940) 247-48,

who trans. "to labor"; Hughes, *JNES* 16 (1957) 60, & *JNES* 32 (1973) 244

in phrase

*sw n mr īq tīr hy nb n pš tš* "day of desiring to build (or) do any construction work" (*P P BM 10750A, 9*)

hy he "labor & expenses"; see under he "expenses," above


rmt n hy∞ n.m. "laborer"

* = EG 248 & 267

vs. Lexa, *P. Insinger* (1926), who read rmt nhy "small man"; followed by EG 221,

var.

**rmt.w hy** n.pl. "workmen; repairmen"

= **rmt.w h3** "workmen" Wb 2, 475/8

in compound

**b3k n n3** — "wages of the —" (**P P Phila 30, 1/19**)

**h(3)y** v.it. "to fall"

= EG 266

= **h3l** "to descend; to fall" Wb 2, 472-74

= **2ε** "to fall, perish" **CD 637a, ČED 270, KHWb 349, DELC 285a**
"to descend, to return"

= Wb 2, 472/3-473/6

vs. Wångstedt, OrSu 6 (1957) 9, n. to ll. 3-5, who took, w. ?, as miswriting of hms "to sit"
(EG 308 & below)

in clause

\(py-k \ hyy-k \ m \ wsh.t \ m3\t.f.w\) "May you rush forth & may you go back into the hall of two truths!"

(\(R? \ O \ Uppsala 672, 3-4\))

use in parallel w. \(py\) (var. of \(p\)y "to hasten" [EG 130 & above]) perhaps due to
semantic contamination of \(py\) w. \(pr\) "to go (forth)" (EG 134-35 & above)
for parallelism between \(pr\) & \(h3\t\), see Wb 1, 521/9-14

\(h3\t\)

var.

v.t. "to attack, to seize"

= Wb 1, 475/1

for discussion, see Parker, Omina (1959) p. 39, n. to VIII/6

in compounds

\(hy\) n "to fall from" (\(P \ P \ 'Onch, 19/6\))
< \(h3\t\) m Wb 2, 473/24

\(hy\) r "to fall upon/into" (\(P \ P \ 'Onch, 11/10\))
= Wb 2, 474/10-16

in compound

\(hy\ r \ p\3\ yr\) "to fall into the river" (EG 266)

\(h(\)\(y\)\) r-bnr v.it. "to fall away" (\(R \ P \ Carlsberg 1, 6/9\))
= \(2\)c \(e\)ao\(\)w "to fall out, to fall away, to perish" CD 637b, KHw 349, s.v. \(2\)c
w. extended meaning
"to perish" (\(R \ P \ Mag, 19/13-14\)
øhhhyyyyy ββββfffftttt in R P Mythus, 3/11 (& 18/23)
reinterpreted hy šft (n) "(the) enemy (of X) (i.e., X) fell"
see Quack, RdE 40 (1989) 198
vs. Sp., Mythus, (1917) p. 264 (glossary #770b), who took as compound v. "to fall down (lit., "to fall & slide")"
ti hy "to make fall" (EG 266)
in phrase
iir–k ti hy snte n–im–k r p[email protected] "You shall cause that blood fall from you (in)to the brazier." (R P Louvre 3229, 4/13)

(hɔ)∞
n.m. "ruin, destruction"
= 2ε "fall, destruction" CD 638a, KHWb 349
in compound
ḥhe (n) hɔ "a million destructions" (P O Ḥor 26, 14 (Ray, Ḥor (1976), took as figurative use & trans.
"utterly (?) destroyed (?)")

hy
n.m. "expense"; see under ḥe, above

hy
n.m. "husband"
= EG 267
= ḥɔy Wb 2, 475/10
= 2a CD 636b, ČED 269, KHWb 357, DELC 290a
var.

lhy∞
in compounds

ìhy n=t hy "to marry (lit., to take for yourself a husband)" (EG 267)

hy rrmt-£ "wealthy husband" (P P ’Onch, 25/15)

hy rrmt-rh "wise husband" (P P ’Onch, 25/15)

hšc n hy "to divorce (lit., to leave as husband)" (EG 267)

hy n.m. "joy"; see under ìhy , above

hy n.m. "sailor" (EG 269, s.v. hyt)

hy.t n.f. "(festival) hall" (?), see under hš.t "columned porch," above

hy(?)=∞ adj.v. "to be crafty, cunning(?)

→ scan? so Sp., Mythus (1917) p. 315, #1027

in clause

bn hy [...(?)]-r=t (n) rrmt "There is nothing more cunning(?) than man."

hyš v.it. "to fall" (EG 266, s.v. hy)

hyš.t∞ n.f. "brewery, bakery" (place where hntt "beer" [EG 314 & below] &

mšk "mixed wine" [above] are produced)

= EG 268 "bakery"

<hš(ŷ).t "bakery" Wb 2, 476/14

for discussion, see Hughes in Matthia & Hughes, HLC (1975) p. 84, n. to III, 11;
Quaegebeur, Anc. Soc. 21 (1990) 250, n. 46, who trans. "warehouse"

hš(ŷ).t "porch"; above; see Quaegebeur, Anc. Soc. 21 (1990) 250, n. 46, &
Thissen, Graffiti MH (1989) p. 22, n. 2

in compound

nb n tr hyš.t "owner of the brewery" (P P HLC, 3/12 & 13)
hyš(e)(t) n.f. "columned porch"; see under hš.t, above

hyšnw-pšlw n.m. "sacred foal" (title of eponymous priest of Cleopatra III

assimilated to Isis, used in dating protocol)

= ἱερὸς πῶλος of Isis LSJ 1561a, III s.v. πῶλος

see Clarysse, ADL (1987) p. 24, #35

for discussion, see Sp., ZÄS 37 (1899) 38; Lüddeckens, Dem. Texte (1968) p. 36, n. 9

var.

ṣyrw-pšlw

for another ex. w. "foreigner" det., see Sp.'s comments on P. Vatican 22 in

Rec. Trav. 25 (1903) 13, n. 6

ṣyrwpwlš
In compounds
— n 3s.t (t3) 3.t (t3) mw.t (n3) nṯr(.w) "sacred foal of Isis, the great one, the mother of the gods"
(P P Cairo 31079, 6; P P Cairo 31254, 5; P P Cologne 2412, 5)
≡ ἱερός πῶλος Ἰσημένής μητρός θεών title of eponymous male priest of Cleopatra III at Alexandria, attested between 131 & 104 B.C.

in compounds
— n 3s.t 3s.t 3n-nw.t mw.t-ntf "sacred foal of Isis, the great one, Nut, the god's mother" (P P Brook 37.1803, 5-6; P P Brook 37.1802, 7; P P Brook 37.1796, 7; P P Cairo 30602.2; P P Cairo 30603, 2)
— nt (n) Rf-qty "— who is in Alexandria" (P P Cairo 50128, 4)
— n 3s.t 3t 3n-nw.t 3t mw.t 3n 3ntf.w 3t nfr.t "sacred foal of Isis, the mistress, the mother of the gods, the great goddess" (P P Cairo 30608,1; P P Cairo 30609, 1)

hyyª.t n.f. "care, worry" (EG 291, s.v. hyyª.t)
hyª³ª.t n.f. a musical instrument (EG 268)
hyw.t n.f. "columned porch"; see h³.t, above

hyw.t∞ n.f. "steering oar, rudder"

—? hny EG 312 & below
< hmy.t "steering oar" Wb 3, 81/11
=? 2ic, var. of 2wic "rudder" CD 645b, ČED 287, KHwb 377 & 567, DELC 304a
for similar dets., cf. hyyª.ª.t, var. of h³.t "columned porch, forecourt, kiosk, portico"
(EG 266, s.v. h³.t "hall"; & 268 hyª.ª.t "room, hall" & above)
in phrase
hr t³ hyw.t n pª hª n Mw.t "under the steering-oar of the procession of Mut"

hyb n.m. "lamb" (EG 291, s.v. hyb)

hyps[r]ts[?]∞ n.m. "servant, attendant"

=? υπηρέτης LSJ 1872b, II s.v.
so Clarysse, ADL (1987) p. 31, n. 84, following Mattha in Mond & Myers, Bucheum, 2 (1934) 63, n. 3, who trans. "sailor(?)"
hypwgymnn n.m. tax(es) whose proceeds were allocated to particular officials as income

= \(\dddot{\text{υποκείμενα}}\) pl. "salary, earmarked proceeds of taxes; part of name of specific taxes"

LSJ 1884a, II.7b s.v. \(\dddot{\text{υποκείμενα}}\); Preisigke, \textit{Fachwörter} (1915) 176, s.v. \(\dddot{\text{υποκείμενον}}\)

see Clarysse, \textit{ADL} (1987) p. 31, #85

for discussion, see Matthä, \textit{DO} (1945) pp. 54, §39, & 128, nn. to 126, 3-4 & 127, 2

var.

\textit{hypwgymmn}

see Matthä, \textit{DO} (1945), followed by Clarysse, \textit{ADL} (1987) p. 31, #85

=? \(\dddot{\text{υποκείμενον}}\) s. form of \(\dddot{\text{υποκείμενα}}\)

\textit{hypwgymmn} n.m. tax(es) allocated as income, see under \textit{hypwgym³}, preceding

hypprghs n.m. "cavalry officer"

= E 268

= \(\dddot{\text{ιππαρχος}}\) or (?) \(\dddot{\text{ιππάρχης}}\) "commander of cavalry" LSJ 833a, II, & 833b

\(\equiv\) \textit{hrp nfr.w} "horse-controller" Wb 3, 328/19

see Clarysse, \textit{ADL} (1987) p. 25, #38

var.

\textit{hypplgs} pl.

\textbf{hprqs}

in title strings

\textit{rmt htr hypprghs iw = f sh r 3mwr} "horseman & cavalry officer who is inscribed at Crocodilopolis"

(P P Adler 2, 3 & 9)

\(\equiv\) \textit{hrpy \(\dddot{\text{nfr}}\) w} "chief of the controllers of horses" (P I Philae Decree II, hieroglyphic version 3

[= Sethe, \textit{Urk.} II (1904) p. 217, l. 5]
Øhhyyyyppppssss in R P BM 10588, 5/17

reread ḥps "falsehood" (below)
vs. Lee, *Aegyptus* 48 (1968) 139
Thompson in Bell, Nock, & Thompson, *Magical Texts* (1933), read ḥps but did not trans.

hyphṣgs n.m. "cavalry officer"; see under hypprhṣs, above

hym n.m. "flood" (EG 268)

hy[w]ms (?)n.pl. "victims"(?)

--? ḥims "to come submissively" Wb 2, 484/7
so Thompson in Bell, Nock, & Thompson, *Magical Texts* (1933)

hyn indefinite article, pl. "some" (EG 268-69)
in compounds
wn hyn N "(some) N exist" (cf. EG 268)
mn hyn N "(some) N do not exist/no N exist" (cf. EG 268)
hyn hrw "some days" (EG 269)
hyn hm (n) pr.(t.) "some small (amount of) seed" (P P Padua vo, 5)
hyn n hl.w "some youths" (EG 269)
hyn.w ky.w "some others" (EG 269)

hyn n.m. (most frequently in pl.) "boundary (of a plot of land or similar)"
= EG 269
= Wb 2, 484/9-10
≡ γείτων neighbor* LSJ 341b (most frequently as pl. γείτονες)*
≡ γείτνια "adjoining areas" LSJ 341a, s.v., γειτνία
for discussion, see Malinine, *RdE* 7 (1950) 116, n. 7
var. (all pl.)

note striking man det.
hyn(w)

vs. Shore, *JEA* 54 (1968), who read *hyn.w*


hyn(w)∞

reduced writings
**hy(n)**

note apparent silver det.

**h(y)n.w**

note reduction of medial -y-

in compounds

- nḏy=f **hyn.w** "its boundaries" (EG 269)
- ntw nḏy=f **hyn.w** "whose boundaries (are)" (EG 269)
- **hyn mht** "northern neighbor" (EG 269)
- **lmt (r) nṯ hyn.w n pš ɾ.wy dr=f** "all the neighbors of the house" (EG 269)

**hyny**

indefinite article, pl. (EG 268-69, s.v. **hyn**)

**hyn⁽²⁾.w**

n.pl. "boundaries"); see under **hyn**, above
**CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY**

**hhhhyyyyrrrr££££ppppllllwwww££££** n.m. "sacred foal"; see under hyřw-pšlw, above

**hhhhyyyyrrrrwwwwssss∞n.m. title(?) of Greek origin & unknown meaning**

= ? ʸερεύς "priest" LSJ 821a

or? = ḥρως "hero" LSJ 778b

in phrase

𝚒ṛp ｎｐｒ (= ḥ²) ḥ.ｗ ｎｐš ḥyrws "wine of the house of the ḥyrws" (P O Stras 2010, 4-5)

**Hyṛfqॉṛty∞** GN "Heracleides"; see under Ḥrkl†y, below

**hhhhyyyy††††n.m. "attack"; see under v.(i)t. ḡt "to trespass, attack," below**

**hhhhyyyy††††n.f. "fear" (?)**, see under ḡt "fear," below

**hhhhyyyy††††n. "sailor" (E G 269)**

in compounds

ḥn.ｗ ḫrm ḥytt.w "rowers & sailors" (EG 269)

ḥytt ｒf "sailors & seamen" (EG 269)

in phrase

klt n ḫytt ｎｆ "manned w. sailors & seamen" (EG 567)

**hhhhyyyy††††n.m. "pit, trap" (E G 270)**

in compounds

šṭy ḥytt.w "to dig pits"

ḥytt ｇp "trap"

**hhhhyyyy††††∞n.m. "trapper" (?)**

= ḥṣd "fish-trap, snare, pit (in underworld contexts)" Wb 3, 36/4-6

= ẓεἴρ "pit" CD 718a, ČED 298, KHWb 359, DELC 292b, s.v. ｚ筮, 315a

Sp., CGC, 2 (1906-8), & de Cenival, Assoc. (1972), did not trans.
øhyt.w in

reread n- y mt "for myself something"

vs. Kaplony-Heckel, FuB 14 (1972) 82, n. 20, who took as n.m. "injuries" < ti h(t) y "to cause to fall"

hyt.t n.f. "hyena" (EG 282, s.v. h(d) t)

hyt†† n.m. "frightfulness(?)"; see under ht "fear," below

hťy n.f. "forecourt(?)"; see under hšt "columned porch," above

h¿[.] MN

h¿šh n.m. "flame, fire"; see under hh, below

h¿šspérthn°ks MN

vs. Johnson, OMRO 56 (1976), who read h¿šspérthn°ks glossed ϊερεφονάτι

h¿y interjection "hail!" (EG 266, s.v. hy)

h¿ys meaning uncertain (EG 332, s.v. hsys)

h¿lèt n.m. "bird" (EG 327, s.v. hl "to fly")

h¿lm°t n.m. type of vermin, pest (EG 270)

h¿h n.m. "flame"; see under hh, below

h¿qy v.t. "to bite through" (EG 333, s.v. qy "to capture as booty")

hw(e) n.m. "expense"; see under he, above

hwy n.m. "expense"; see under he, above
hw(e) n.m. "increase, surplus"; see under hw "increase, surplus," below

hw n.m. "day" (EG 278, s.v. hrw)

hw n. "rain" (EG 295, s.v. hw)

hw-wn-n3w irrealis particle (EG 265)

hw-hwat n.m. "(landholder's private) rent" (lit., "surplus of cultivator"), see hw-hwat "(farm) rent" under hw "increase, surplus," below

hwy v.t. "to beat" (EG 296, s.v. hwy)

hwbl3 (?)∞ n. meaning uncertain, item in account list
see Nur el-Din, DOL (1974) p. 81, n. to 96, col. 2, 7, but vs. reading hwbl3 (?)

hwrr∞ n. a kind of plant

= EG 271
=? hr? unidentified plant used to treat burns Wb 2, 498/12; WÄD 331; Germer, Arzneimittel.
(1979) p. 369
= ? 2p  "endive" (?) or "wild chicory (?) , Cichorium intybus L." CD 701b, KHWb 383, DELC 307b;
≠ hr "(wood-covered) mountains" Wb 2, 498/4, as EG 271; see Hoch, Semitic (1994) pp. 213-15, §294
= Charpentier, Botanique (1981) §710
Reymond, Medical (1976) p. 269, #102, took as "type of garden tree"
cf. hwrr "a type of plant" (below)

in compounds

mw (n) hwrr "juice of the hwrr-plant" (R P Vienna 6257, 9/10)
št(3).w n hwrr "woodlands" (EG 271)

hw1w1rΓ...Γ(?)∞ n. meaning unknown

hwat n.f. "festival" (EG 279, s.v. hwat)
n. type or source of revenue

--? hwhw v. "to scurry off" Wb 2, 385/1
vs. Revillout, Rév. Ég. 2 (1881) pl. 37, who ident. w. ṣw₂w carbs "foetus-abortion; untimely birth" CD 739b
vs. de Cenival, BIFAO 71 (1972), who read hwh.t
note walking-legs(?) & fallen enemy det.

see Sp. in Sethe & Partsch, Bürgsch. (1920) p. 714, w. n. 1,

but vs. reading hwh.t

HT 544
var.

v. "to bray (of donkey)" (EG 271)

v.t. "to injure, abuse" & v.it. "to be insulting, give offense" (most often w. prep. r "to")
= EG 271
= ḫwš r "to fail to (do s'thing)" (P. Vandier, 1/2, & P. Brook. 47.218.135, 2/19-20) & "to fail to respect"
(P. Louvre 3228b, 2/11-12 & 16)
for discussion of (abnormal) hieratic exx., see Posener, P. Vandier (1985) pp. 40-41,
& Malinine, Choix (1953) p. 11, n. 9
= ṣw₂w carbs "to abuse, curse" CD 739b, ČED 305, KHWb 405
var.

ḥwš, sens. qual.
with extended meaning

v.it. "to be(come) damaged, injured"∞
so de Cenival, Assoc. (1972) p. 133, n. to l. 6/2

vs. EG 271, who trans. "to lack(?)"

in phrases
nkt mtw=f (= nt iw=f) r hwš n-lm=fw "(the) property which will be damaged therein" (P P Berlin 3108, 5-6 & 8)
rmt...nt ir pšy=t ūb š r hwš "(the) man whose jar shall be damaged (P P Berlin 3115E, 6)

n.m. "abuse, damage"

in compound
Ir hwš "to suffer abuse, damage"

in compounds
ln hwš "to cause anger, to become angry" (EG 271)
hwš r rmt "to injure/insult a man" (EG 271)
ḥšš hwš "to annoy, bother" (EG 271)
ḥ hwš "to injure"; see under ḥ v. meaning uncertain, below

(hwš) n.m. "abuse, insult, injury"
in compounds
in objective genitive construction

hwš (n) p3 mr-md “insult against (lit. "of") the president” (P P Cairo 30605, 1/21; P P Cairo 31179, 1/24)

hwš (n) mḥ-2 “insult against (lit. "of") the second-in-command” (P P Cairo 30605, 1/21; P P Cairo 31179, 1/24)

hwš (n) rmḥ “insult against (lit. "of") an ordinary man” (P P Cairo 30605, 1/21; P P Cairo 31179, 1/24)

in subjective genitive construction

hwš n p3 mn(show) n ḫry “insult by (lit. "of") the novice against his companion” (P P Lille 29, 14)

hwš (n) tsḥ < ḫm.t “(an) insult from (lit., "of") your wife” (P P Louvre 2414, 2/8)

hwš (n) p3[y<k šr] “(an) insult from (lit., "of") y[our son]” (P P Louvre 2414, 3/2)

for discussion, see Hughes, Studies Williams (1982) p. 63, n. to 2/8

hwṯ adj. “male” (EG 297, s.v. hwṯ)

hwṯn n.m. “disobedience” (EG 271)

hwtnr v.it. “to border on” (?) (construed with prep. r)

hwtnr~ ”road, path” CD 739b, ČED 305, KHwb 405, DELC 319a

hwḥ v.t. “to send, write”

= EG 271

= hḥb “to send” Wb 2, 479

www-oi.uchicago.edu/OI/DEPT/PUB/SRC/CDD/CDD.html
= 𓊓𓊖  "to send" CD 652b, ČED 274, KHWb 354, DELC 288b

for reading, see Hughes, Serapis 6 (1980) 66, n. 1
vs. Reymond, JEA 58 (1972), who read ḫry pš  "chief of the..."
for discussion of writing, see Parker, *Omina* (1959) pp. 23, n. to l. 12, & 24, n. to l. 20

for discussion of writing, see Zauzich, *P. Eleph.*, 1 (1978) n. to 15518, 13

so Brunsch, *Enchoria* 8/2 (1978) 103

vs. Tait, *P. Tebtunis* (1977), who read "to offer" (EG 58 & above)

for discussion of writing, see Hoffmann, *Kampf* (1996) p. 197, n. 999
1. lry hb$ periphrastic imp. "send!"

hb.t= pn. form

in compounds
my hb$-w "let one send/write ..." (EG 272)
hb r ... n ... n(-im=) "to send to N about N" (EG 271)
hb lër "to send to(ward)"; see under lër prep. "toward," above
hb lër-hr "to send to" (P P Berlin 13619, 11; P P Berlin 15522, 2; P P Louvre 3334, 26)
hb m-s$ "to send after" (P P 'Onch, 15/21; R P Krall, 6/12)
hb r w$h "to ordain" (lit., "to send concerning interpretation"), see under w$h "to loosen," above

rhb1 r ḥr∞ "to send to (lit., "to send to the face of")"

for reading, see Hughes, Serapis 6 (1980) 64, n. t
vs. Reymond, JEA 58 (1972) 260, n. to l. 13, who considered hb, but read ... hr "... concerning"

hb r t$ "to send/write in order to cause" (EG 272)

hb ḥ$b(.t) "to write in the presence of (s/one)"

= EG 272, who trans. "to send news to/before (someone)"
for discussion & further exx., see Zauzich, *Enchoria* 8/2 (1978) 97, n. 3, & M. Smith, *JEA* 64 (1978) 180-81, n. to p. 17, n. (r) vs. Ray, Ḥor (1976) p. 17, n. r, who read ḥ3 as beginning of (n) ḥty "in the hour(?)"

**hb ħ hr1(?)** "to send concerning(?)"

vs. Zauzich, *חשב ב.ד.* (1971), who read hb ḥw3ḥ1

in phrase

\[ r t ħ hr f ħ hr1 n3 \] "to cause that he send concerning(?) the matters"

**hb ḡ** "to send to (a GN)"

for discussion, see Ray, Ḥor (1976) p. 51, n. d to #12

so Ray, Ḥor (1976)

**hb dr.t m-s3** "to send the hand after" (P P Ox Griff 37, 10)

in phrase

\[ bn-pw=k hb n=t \] "You didn't write to me." (EG 272)
\[ mt.t u=ḥ hb n=t \] "The important thing is to write to me." (EG 272)
\[ r h.t p3 hb n=t \] "just as PN has written to you" (EG 272)
\[ hb n3 ḡp.w \] "to write concerning the accounts" (EG 272)
\[ hb rsw.(t) \] "to send a dream" (R P Louvre 3229, 5/1)
\[ twys sp.w n hb ﬄ-r-ḥr=k \] "One has written to you many times." (EG 272)

(hb) n.m. "letter, dispatch"

var.

**hb.w** pl.

"thing" (EG 272)
in compounds

lr hb “to send (lit., "make") a dispatch” (P P Ox Griff 27, 5)

hb ḫmr “an insignificant thing” (lit. "a small sending")


Hb∞ GN "Kharga"; chief city of Kharga Oasis

= EG 273
= H(3)b(1.t) Gauthier, Dict. géog., 4 (1927) 4
= 2hb "Hibis" DELC 288a

in compounds

 ḫmn (n) ḫb p$ nfr få “Amun of Kharga, the great god” (R G Kharga 1, 1)
 ḫwšr nb ḫb “Osiris, lord of Kharga” (R M Heid 17, 1)
 ḫmṭ ḫb “man of Kharga” (R M Heid 17, 2)

hb[,]∞ n. meaning unknown

for discussion, see Tait, JEA 68 (1982) 227, n. to l.

hb n.m. "ibis"; most often in reference to the bird as a manifestation of Thoth

= EG 272
= hby Wb 2, 487/1-4
in compounds & phrases

ṭwy (n) ḥtp nḥb "house of rest of the ibis" (P P Dublin 1659, 3; P O Hor 13, 1)

ṭwy.w ḥtp nḥb pl. "resting places of the ibis" (P O Hor 19, 24)

in compounds & phrases

— n ḥb bk "— & the falcon" (EG 123)
— ḥb nṯr "Ḥr-ḥb ḥmnw "—, the great god, who resides in Hermopolis" (P P Michael Hughes, 3-4)
— ḥr tḥḥ ḥš.t ḫm "— on the necropolis of Djēme" (P P Dublin 1659, 4)
— nṯr n ḥb "— gods of the —" (P Flute BM 12742)

ḥy.wt ṣṭy.w nṯ ḥb ms nṯm.w "great chapels in which the ibis is born" (P O Hor 16, 9)
“hys n Dhwty p3 hb “birth chapel of Thoth, the Ibis” \(P\) P Louvre 3266, 2 & 6

“sh n (n) p3 hb “condition of the ibis” \(P\) O Hor 16, 4; \(P\) O Hor 33,12; \(P\) O Hor 45, 2

in compound

“sh n (n) p3 hb p3 bk “— & the falcon” \(P\) O Hor 22, 5

in compound

“sh-shn [nfr] (n) p3 hb p3 bk “[good] condition of the ibis & the falcon” \(P\) O Hor 22,10 [so Ray, Hor (1976)]

in phrase

hr.t îrm p3 — “(the) food & the —” \(P\) O Hor 19, 6

w4b.t p3 hb “embalming place of the ibis” \(P\) O Hor 21, 14

wp(,t) p3 hb “work of the ibis” \(P\) OI 19422, 4; \(P\) P Louvre 3333, 3

hp (n) p3 hb p3 bk n Hp-nb=s “law of the ibis & the falcon in Hapnebes”; see under hp “law,” below

h.t-ntr (n) p3 hb nb htp “temple of the ibis, lord of contentment” \(P\) O Hor 20, x+9

hr. t n p3 hb.w “feeding place of the ibises” \(P\) 272 & 390

var.

“food of the ibises” \(P\) O Hor 21 vo, 10

hrb n hb “form of an ibis” \(P\) P Louvre 3452, 4/2, 3 & passim

— in compound

îr hr n hb “to take the form of an ibis” \(P\) P Louvre 3452, 4/1

sp (n) ti-htp p3 hb “occasion of the burial (lit., “causing to rest”) of the ibis \(P\) O Hor 21 vo, 10

qs.t n p3 hb “burial of the ibis” \(P\) O Hor 24B, 5

— in phrase

hr.t [îrm] t3 — “(the) nourishment [&] the —” \(P\) O Hor 30, 4-5

in compound

qs.t n p3 hb p3 bk “burial of the ibis & the falcon” \(P\) 550

in divine epithet strings

hb p3 by (n) Dhwty p3 “(the) ibis, the ba of Thoth, the thrice great” \(P\) O Hor 19, 5

var.

hb p3 by Dhwty “(the) ibis, the ba of Thoth, twice great” \(P\) O Hor 25, 4

hb p3 bk “(the) ibis & the falcon” \(P\) 272

in compounds

“wy.w htp p3 hb n p3 bk “hresting place of the ibis & the falcon” \(P\) 123

“sh n (n) p3 hb p3 bk “condition of the ibis & the falcon”; see under “sh n (n) p3 hb “condition of the ibis,” above

hb p3 bk n3 ntr.w n t3 w4b.t “(the) ibis, the falcon, & the gods of the embalming place” \(P\) 83

hp (n) p3 hb p3 bk n Hp-nb=s “law of the ibis & the falcon in Hapnebes”; see under hp “law,” below

hb šps “august ibis” \(P\) P Louvre 3229, 6/20

hb šr Dhwty “small ibis, Thoth” \(P\) OI BM 10588, 6/19
in parasacerdotal titles

\[ b\tilde{3}k \ (n) \ p\tilde{3} \ h\tilde{b} \text{ "servant of the ibis" (P P Count 2, 537)} \]

\[ \equiv \tilde{I}\tilde{b}l\tilde{\eta}\tilde{t}\tilde{\alpha}k\phi\tildef\text{ "ibis-burier" (P P Count 3, 42; see Clarysse & Thompson, Census Lists (200?) \rightarrow)} \]

\[ s\tilde{w}r\tilde{t} \ (n) \ p\tilde{3} \ h\tilde{b} \text{ "caretaker of the Ibis" (P P Louvre 3334, 1; P P Louvre 3333, 3)} \]

cf. Wb 4, 194/18 "to care for gods"

\[ s\tilde{d}m \ n\tilde{s} \ h\tilde{b} \cdot w \text{ "servant of the ibises" (P P Phila 16, 3)} \]

for discussion, see Vittmann, Enchoria 22 (1995) 171, n. b

\[ s\tilde{d}m(t) \ n\tilde{s} \ h\tilde{b} \cdot w \text{ "servant (f.) of the ibises" (E Bowl Berlin 5/66, 4)} \]

\[ s\tilde{d}m \cdot (t) \ n\tilde{s} \ h\tilde{b} \cdot w \text{ "servant of the ibises" (P P Louvre 3266, 6)} \]

in compounds

\[ "\cdot \tilde{w}y \ n \ r\tilde{m} t \ n \ s\tilde{d}m \ n\tilde{s} \ h\tilde{b} \cdot w \ r\tilde{m} t \ p\tilde{3} \ h\tildef \text{ "tomb of the servant of the ibises & man of ..." (P P Louvre 3266, 6)} \]

\[ s\tilde{h}m \cdot t \ s\tilde{d}m \ n\tilde{s} \ h\tilde{b} \cdot w \text{ "woman & (?) servant of the ibises" or? "wife of (?) the servant of the ibises" (P P Louvre 3266, 6)} \]

\[ s\tilde{d}m \cdot w \ n\tilde{s} \ h\tilde{b} \cdot w \ s\tilde{d}m \cdot -\tilde{s} \cdot w \ p\tilde{3} \ h\tildef \text{ "servants of the ibises & servants of the falcon" (P P Louvre 3266, 2)} \]

\[ s\tilde{d}m \cdot -\tilde{s} \ (n) \ n\tilde{s} \ h\tilde{b} \cdot w \text{ "servitor of the ibises" (P O Ḥor 33, 9)} \]

\[ s\tilde{d}m \cdot w \cdot -\tilde{s} \ (n) \ n\tilde{s} \ h\tilde{b} \cdot w \text{ "servitors of the ibises (P O Ḥor 19,12 & 19)} \]

\[ h\tildef \text{ n.m. "mourning, evil deed(?)"; see } h\tilde{b} \text{ "mourning," below} \]

\[ h\tilde{b} \infty \text{ v.t. "to lower, humiliate" & it. "to be low"} \]

\[ = h\tildef \text{ EG 299, who suggested that det. of this word was "evil bird"; not "plow"} \]

\[ = h\tilde{b} \text{ v.t. "to humiliate(?)" Wb 2, 486/9 (which trans. "unfriendly treatment of a person");} \]

\[ \text{Faulkner, CDME (1962) p. 158} \]

\[ < h\tildef \text{ "to tread, trample" Wb 2, 485/12-486/5} \]

\[ = 2\tilde{b} \tildef, \text{ 2\tilde{b} \tildef v.it. "to be low, short, small" CD 655b, ČED 274, KHWb 353, DELC 288b} \]

\[ \text{or? ~ h\tildef "mourning" (EG 299 & below); see Osing, Nominal., (1976) pp. 570-71, n. 456} \]

for discussion, see Thissen, Harfen. (1992) p. 39, who cf. w. hbr "to abuse, oppress, humiliate" (EG 273 & below)
CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY

var.

**hby**

in compound

**tī hb** "to humiliate"

= **εββιο** "to cause to be humble" CD 457b, ČED 204, KHWb 258, DELC 57b

cf. **shb** "to shame" Wb 4, 107/11

**hby**

n.m. "lowering"

**hbīryr**

n.m. "malabathron; leaves of the *Laurus cassia*

glossed μαλαβάθρον "leaf of Cinnamomum Tamala or albiflorum" LSJ 1076b


Griffith & Thompson, *Magical*, 1 (1904) pp. 86-87, w. n. to XII/1, translit. w. ?

**hby**

n.m. "plow"

HT 551

= **hb** Wb 2, 485/10

= **σβε** CD 656b, ČED 275, KHWb 354, DELC 288b


but Sp., *CGC*, 2 (1908), took w. preceding sign as unknown **šhby** w. plant det.

**hby**

v. meaning uncertain, construed with **n-imš**

=~? **hb** "sadness, mourning" (below)

so Erichsen, *Kultgenossen*. (1959) p. 32

or? = **hb** v. "to be low, lower, humiliate" (above)
hbb(?):∞  n.f. meaning uncertain, item in dowry list

hbyn  n.m. "ebony"
  = EG 273
  = hbnī Wb 2, 487; WÄD 329
  > εβενος LSJ 466b; Fournet, BSLP 84 (1989) p. 59, #4
  = Charpentier, Botanique (1981) §713

reread Yb r rmt...
vs. EG 273, following Sp., P. Berlin (1902), who took, w. ?, as form of hbyn, followed by Charpentier, Botanique (1981) §107 in clause
  índy kmy n Yb r rmt "kīr n s f mt. nfr.t "black stone of Elephantine: a great man shall perform a good deed for him"

var.

hbyn$ in

retrans., w. ?, as var. of ḫbn "alum": above
vs. Reymond, Medical (1976), followed by Charpentier, Botanique (1981) §107
hbyne

n compounds

\[ \ddash (?) \text{ hbyne} \] "box(?) or dish(?) of ebony" (P P Apis 6b, 9)

\[ \text{ yb hbyne} \] "ivory & ebony" (EG 273)

\[ b^\text{t hbyne} \] “ebony tree” (R P Harkness, 1/18 & 20)

\[ h^\text{t n hbyne} \] “ebony wood” (R P Magical, 10/33)

in phrase

\[ bw-\text{Ir hbyne kmm n Kmy} \] “Ebony does not not turn black in (GN) Egypt.” (EG 563)

hbny (?)  n. meaning uncertain

hbr∞  v.t. "to abuse, oppress, humiliate"

= EG 273

– hbrbr EG 273

= hbrbr "to throw oneself on the ground" Wb 3, 64/1

= hbbnb Wb 3, 63/14; see Baines, Or 39 (1970) 403-4

= 2bfr "to throw down" CD 657a, ČED 275, KHWb 355, DELC 289a

vs. Glanville, 'Onch. (1955), who trans. "to be anxious"

var.

hbrbr "to throw down" (EG 273)

(hbr)∞  n.m. "oppression, abuse, misery, misfortune"

= EG 273
hblḥ

in phrases & clauses
ḥṣ hbr ḫṣ hbr "misery & misfortune! misery & misfortune!" (P P Cairo 31255, 7)
hbr ḫṣ hbr "misery & misfortune" (P P 'Onch, 4/19)
in compounds
hbr ḫṣ pḥy(ṣy) nb ḫṣ "misery & misfortune, my great lord!" (P P 'Onch, 4/19)
[ḥḥb]ḥḥ (n) ḡṛḥ ḫṣ (n) m[tr] "[misfortune] by night! misery by d[ay]!" (R P Carlsberg 67, 3-4)
in clause
ḥḥbḥḥ (n) ḡṛḥ ḫṣ (n) mṭ n-ḍ.ṛ.t X "misfortune by night & misery by day because of X"
(P P Michael Hughes, 5 & 22)
for discussion of frequent collocation of hbr & ḫṣ "need, misery" (EG 13, s.v. ḫṣ, & above)
& further refs., see Hughes, JEA 54 (1968) 178, n. to l. 1; Migahid, Briefe an Göttler, 2 (1986) pp. 64-66
kw.w nḥ ḫwr(.w) nḥ nḥ bḥblḥ(.w) ḫrm nḥ ḫnty(.w) "(the) stringencies, the robberies, the oppressions &
the restraints" (P P Michael Hughes, 20)
dīḥ hbr ḫḥ ḫr=ṛ n=ḥ hinderment & oppression is that which has been done to me" (P P 'Onch, 4/19)

hbrbr
v.t. “to throw down” (EG 273, s.v. hbr "to abuse, oppress")
chicago demotic dictionary

hhbl§
n.m. "oppression"; see under hbr, above

hhbl¢
n. "breath" (EG 263, s.v. lhb "smoke")
in compound
$t\theta(w(?)) hbl¢ "breath of breathing" (EG 263, s.v. lhb)
but Quack, *Enchoria* 21 (1994) 70-71, #25, identified hbl¢ w. hbr "oppression, abuse"; above

hhbh$ v.t. "to tread, to traverse"

= EG 272, s.v. hb "to send"; but vs. implicit etymological connection
= hbbh Wb 2, 487/21-14
< hb "to tread" Wb 2, 485/12-486/5
= hm "to trample" EG 275
= 2\(\nu\)m CD 674b, KHWb 371, ČED 282, DELC 300b
= B\(\nu\)m CD 682b, KHWb 374, ČED 285, DELC 303a

hbq v. "to dry up, wither" (EG 273)

hbq v.it. "to kneel" (EG 273)

hbt.t n.f. "foam" (EG 273)

hp n. m. "law; legal right (to s/thing), legal obligation (to [do] s/thing); custom, order, justice"

= EG 274
= Wb 2, 488/7-489/2

= 2\(\lambda\)m "judgment, inquest" CD 693d, ČED 289, KHWb 381, DELC 306a
≡ \(lp-nfr "right; just/correct order" Wb 5, 286/10-14, & 286/21-287/1
for discussion of equation, see Daumas, *Moyens d'expression* (1952) p. 221;
exx. in Nims, *JNES* 7 (1948) 244, §A, #c & e, to which add P I Philae Decree II, 5
(= Sethe, *Urk.*, 2 [1904] 219/3)

P P Berlin 13603, 4/29

P P Turin 6073A, 8

P P Turin 6073B, 7

e=P O BM 24923, 5

www-oi.uchicago.edu/OI/DEPT/PUB/SRC/CDD/CDD.html
ἀδίκον  "that which is right, just" LSJ 429a, B.I.2 s.v. ἀδίκος

κράτος  "usages, customs" LSJ 1179b, II.2 s.v. κράτος

κράτος, pl. of κράτος  "custom, law" LSJ 1180a

for these correspondences & further exx., see Nims, JNES 7 (1948) 244 & Sp., Canopus (1922) p. 158, #220
for discussion of the various nuances of ἡπ, see Nims, JNES 7 (1948) 243-60; Lorton, JESHO 20 (1977) 59-60; Pestman, Recueil, 2 (1977) 57, n. jj, & 3 (1977) 76, #577
for Demotic ἡπ as conceptual equivalent of earlier ἡμοτ (Wb 2, 18-20, EG 149 & above), see Lloyd, Historia 31 (1982) 43; Johnson, JSSEA 13 (1983) 68 at n. 51

P P ’Onch, 5/3
P P Ash 15, 7
P P Ash 3, 15
P P BM 10750A, 8
P P BM 10750B, 10
E P Louvre 2430C, 2
pl.
"body of law; (set of) rules/regulations"

see de Cenival, Assoc. (1972) pp. 119-20, n. to P. Berlin 3115C, 1/1; Hughes, Leases (1952), p. 70, n. q

pl.

in compounds
with meaning "law"

\( r_{p} \, h p \) (n) "to do right, justice (for)" (lit., "to do the law, right")

= EG 274

w. ref to a complainant, = to do right or justice for the complainant
w. ref. to a document, = to fulfill the stipulations of the document & to observe any law in regard to it
for discussion, see Nims, JNES 7 [1948] 260, §III.E

var.

"to administer the law" (w/o dative) (P P Ox Griff 39, 23)
"to apply the law to, administer the law for" (w. dative) (P P Fitzhugh 2, 23)

see Hughes, Serapis 6 (1980) 67, n. w
vs. Reymond, JEA 58 (1974), who trans. "to punish"

w. subjective/possessive genitive, where the possessor is a person (P P Michael Hughes, 24 & 26)

= ꠍ NX ꠍ N ꠍ N ꠍ N "to avenge (lit. "to do (some)one's vengeance") CD 694a
for discussion, see Hughes, Studies Wilson (1969), p. 53, n. to l. 24

\( r_{h} \, h p \) (n) "to punish, penalize (lit., "do law to")" (E Bowl Berlin 5/66, 10; P P HLC, 1/29)

= EG 275

see Hughes in Mattha & Hughes, HLC (1975) p. 70, n. to l. 1/29

\( r_{h} \, h p \, i r m \) "to go to court w., litigate w." (E P Vienna 10151, 5)

\( ꠍ w y \, n \, h p \) "house of law, archives" (EG 275)
mr(.t)-hp "one who loves law" (epithet of Cleopatra III)

≡ Δικαιοσύνη "Justice, Righteousness personified" LSJ 429a, III

for discussion & further refs., see Pierce, 3 Dem. Pap (1972) p. 31, §16

in epithet string

ntr.t mnh.t nt mr mw.t nt rk hb — t3 nb.t qny "(the) beneficent goddess, who loves (her)
mother, who drives off evil, —, the mistress of victory"

var.

nb.t hp "mistress of law"

¬ nb hp Wb 2, 488/19

in epithet string

ntr.t t3 mr(.t) mw.t t3 — t3 nb.t qny "(the) goddess, the mother-loving one, the —, the
mistress of victory" (P P Cairo 31079, 7; P P Cairo 31254, 7)

for variants of this titulary & further refs., see Pestman, Chronologie (1967) p. 152, § 6

(n) hp prep. phrase "in the right"

= EG 274

for discussion, see Ray, Hor (1976) pp. 92-93, n. e

in clause

iwz y (n) hp n md.t n hb "I being in the right in (the) matter of the ibis" (P O Ḥor 25, 8)
var.

"by law, by legal means"

see Hughes, *JNES* 17 (1958) 11, n. t

\[ r \ h.t \ p\# \ h p \] "according to the law" (EG 375)

\[ h p \ n \ ntr \] "divine law"

vs. Reymond, *Hermetic* (1977) pp. 36 & 137, who trans. as "natural law" & "history"

\[ h p \ (n) \ n z \ ntr.w \ lrm \ n z \ rm t.w \ "law of gods & men" \] (P P Ox Griff 39, 23)

\[ h p \ (n) \ p\# \ h b \ p\# \ bk \ n \ Hp-nb-s \ "law of the ibis & the falcon in ḫapnebes" \] (P O Ḫor 23 vo, 20 [so Ray, *Hor* (1976)])

or? trans. "legal right(s) of the ibis & the falcon in ḫapnebes"

\[ h p \ r \ ḫpr \ "(the) legal right will (come to) be" \] (EG 355)

\[ h p \ (n) \ h.t \ mt.t \ "law of the matter" \] (P O Ḫor 25, 5)

\[ h p \ n \ n z \ hr.w-ḥb \ "law of the lector-priests" \] (P P Leiden 374, 1/15; P P Leiden 374, 2/12)

\[ h p \ swn.t \ "association rule" \] (P P Cairo 30606, 1/22)

for discussion, see Nims, *JNES* 7 (1948) 245

\[ h p \ n \ sḥn \] "lease law"; as heading to an example of case law

see Hughes in Mattha & Hughes, *HLC* (1975) p. 77, n. to II/23

cf. \[ h p \ n \ p\# \ sḥn \ "legal right of the agreement (for conferral)" \]; below

\[ h p \ (n) \ Kmy \] "law of Egypt"

see Nims, *JNES* 7 (1948) 244, for parallels & related expressions
hp (n) tī "h" (r) rt "law of giving evidence" (P P HLC 8/15)
smn pš hp "to establish/maintain the law"
cf. smn hp.w "to maintain the laws" Wb 2, 488/13, & 4,133/22

in compounds

smn pš hp (n) mt.t "to establish/maintain the law of the matter" (P O Hor 19, 18)

smn pš hp (n) pš hb pš bīk n Hp-nb=s "to establish/maintain the law of the ibis & the falcon in Ḥapnebes" (P O Hor 23, vo 23)

sh n pš hp "written in the law" (EG 274)
tī pš hp n"to judge (lit., "to give the law to") (P P BM 10405, 19)

w. nuance of "legal right/obligation"

mn mt=y hp "I have no legal right." (EG 274)

hp (n) tš "3.t īrm pš y=s sge "legal right to (lit., "of") the female donkey & its foal" (P O BM 30250, 8)

hp n tš y īh.t īrm tš y sge.t "legal right to (lit. "of") this cow & this donkey-foal" (P P Turin 6113, 2-3)

hp wpy.t "case, complaint (lit., "right-&-judgement")" (w. masc. det. art.)

vs. Ray, Hor (1976), who trans. "(the) law of the judgement"

note frequent collocation of hp & wpy.t as coordinate nouns in combination pš(y=s) hp

tš(y=s) wpy.t (P P Setna I, 4/6; R P Carlsberg 67, 9; R P Vienna 10000, 2/22; R G Philae 54, 8-9)

hp (n) pš bšk "legal right of the contract" (P O BM 12575, 8)

hp (n) nš pr.w nš wrḥ.w nt nb nkt nb nt m-dī/mtw PN* "legal right to (lit., "of") the houses, the vacant lots, every thing & every property which belongs to PN" (É P Louvre 2430C,1; D,1; E,1)

hp n mḥy "(right(? of(?)) beating" (R O Stras 1186, 3 [so Nims, JNES 7 (1948) 256, n. 90; Kaplony-Heckel, Tempeleide (1963) trans. "right(?) to beat")]

hp (n) nš(y=s) nkt.w n shm.t "legal right to the bridal property of X" (P P Heid 701, 8)

hp n pš rš n pr.w n pš śm n ḫsb.t₂ "legal stipulation of the share of seed for (lit., "of") the harvest of year 2" (P O BM 24923, 5)

hp n tšy=rmt.t "(personal ?) legal rights of X's wife" (R O Stras 1181, 6 [Kaplony-Heckel, Tempeleide [1963], trans. "Rechtsanspruch seiner Frau"])

for discussion, see Nims, JNES 7 (1948) 256-57

hp (n) pš ḫb pš bīk n Ḥp-nb=s "law of the ibis & the falcon in Ḥapnebes" (P O Hor 23 vo, 20)
**hp n ḫm.t** "husband's conjugal rights to or in a wife (lit., "legal right to (lit., "of") a wife")"

= EG 274

[hp]n t$ t s.t "legal right to (lit., "of") the place" (P P Stras 12, 10)
hp n t$ smbw[(t)] "legal right/obligation of the contract" (P P Heid 724, 17)
hp n šhm.t "(the) law of women"
in phrase
\[tw\-\-y wy.k r-hr=t n [hp n šhm.t] "I am far from you w. reference to women's law" (EG 78)

**hp (n) p$ šhn** "legal right of the agreement (for conferral)" (which s'one has made)
cf. ḫp n šhn "lease law," above

P P Turin 6094, 14
P P Ox Griff 61, 10
P P Ox Griff 65, 18-19
P P Ox Griff 70, 16
P P Turin 6077B, 19
in phrase

\[ \text{\textit{i\textasciitilde w\textasciitilde n (r) gm\textasciitilde k (n) p\textasciitilde h p n p\textasciitilde s\textasciitilde h n r\textasciitilde r\textasciitilde k r h.t-n\textasciitilde r} \]

"We shall recognize you in the legal right(s) of the agreement (of conferral) which you made at the temple" (P P Ox Griff 61, 10; P P Ox Griff 65, 18-19; P P Ox Griff 70, 16)

- **\textit{hp n p\textasciitilde s h}** "legal right of the document" (EG 274)
- **\textit{hp n t\textasciitilde s \textasciitilde s (t)}** "legal right of the document" (EG 274)
- **\textit{i\textasciitilde w p\textasciitilde z h p r d\textasciitilde d\textasciitilde z-y}** "I have the obligation" (EG 274)
- **\textit{p\textasciitilde z y\textasciitilde t h p d\textasciitilde l\textasciitilde t}** "his right is established" (EG 685)
- **\textit{d\textasciitilde m\textasciitilde s h p}** "lawbook" (EG 680)

w. extended meaning

- **\textit{hp n s h}** "(magical) formula" (EG 274)
- **\textit{hr n\textasciitilde s h p.w}** "according to the conditions" (EG 274)

- **\textit{hp}** n.m. "festival"; see under **\textit{hb}**, below
- **\textit{hp}** v.t. "to forget" (EG 302, s.v. **\textit{hp}**)
- **\textit{Hp}** DN "Hapi" one of the four sons of Horus; see **\textit{Hp}**, below
- **\textit{hprqs}** n.m. a cavalry officer; see **\textit{hprrghs}**, above
- **\textit{hm}** v. "to trample" (EG 275)
- **\textit{hm.t}** n.f. "freight, cargo; freight/transport charges"

\[ \text{\textit{hm.t} \text{"ferry-boat fees\textquoteright\} Wb 2, 490/5}} \]

\[ \text{\textit{hm.t} \text{"fare, freight\textquoteright\} CD 675b, ŒED 282, KHWb 371, DELC 300a}} \]

\[ \text{\textit{hm.t} \text{"dower\textquoteright\} (of a divorced woman) CD 676a, as ŒED 282 & KHWb, 371, n. 1, w. ?}} \]
var.

\texttt{\texttt{hmy(t)}}

\texttt{= EG 275}

\begin{itemize}
\item for the boat-determinative, see Malinine, \textit{JEA} 54 (1968) 192, n. e,
\item followed by Vleeming, \textit{Hou} (1991) p. 64, text to n. d
\end{itemize}

\texttt{\texttt{hm3.t}}
in compounds
iw ty hm.t "w/out expense or freight charges" (EG 267 & 275)
var.
(n) wš (n) he hm.t (EG 267)
hm₃.t n "3 "donkey freight" (R O Leiden 157, 1/8)
var.
hm.t n n3 "3.w "freight for (lit., "of") the donkeys" (P T Cairo 30641b, 9 [= EG 275])
hm₃.t n n3 sw.w "freight of the wheat" (R O Leiden 174, 1)

hm(3).t n p3 dy∞ "freight of the boat"
var.

hm(t) dy "boat freight"

hm(y)

n.f. "freight, cargo; freight/transport charges"; see hm(t), preceding

hmy

v.t. "to steer" (EG 308, s.v. hmy)

hmy

irrealis particle "would that...!"; generally followed by circumstantial clause

= EG 275

= 2ΔMΩ "would that...!" CD 675a, ĖED 282, KHWb 372 & 566, DELC 300b

<? h(ŋ)n(ŋ) Wb 2, 481/7-8, as Sp., Mythus (1917) p. 220, #499

or <? h(ŋ)n(ŋ) my Wb 2, 481/9, as Erman, Gram. (1933) §689, & De Wit, CdE 30 (1955) 16;

see, however, the reserves of Gardiner, CdE 30 (1955) 288-89

or <? h(ŋ)[ŋ] my Wb 3, 11, as suggested in Gardiner, CdE 30 (1955) 288-89, with citation

of a hiero. example of this collocation on p. 288

for discussion, see Johnson, DVS (1976) pp. 266-69

so Thissen, Harfen. (1992) 8, #10.6 & 44, but vs. translit. hmy

in combination hmy [wn-]ŋ[n].w1 (+ neg. aorist)

in phrase

d hmy "to say 'O that!'"

see Volten, Dem. Weisheits. (1941) pp. 92-93, who, however, suggested that the expression

was a corruption of *īr hmy "to steer" (EG 308 & below) (followed in Thissen, Weisheit.


vs. Lichtheim, AEL, 3 (1980) 216, n. 67, who read as var. of ḏḥm "to defile" (below)

hmy(.t)

n.f. "freight, cargo; freight/transport charges"; see hm(t), above
hmmh

v.it. "to roar" (EG 275)
in phrase

hmmh m-qd kāw "to roar like bulls"

hms (. t)∞
n.f. a type of jar
MSWb 12, 55
= ? 2ο(ο)c "water-jar" CD 679a, KHWb 373
= Charpentier, Botanique (1981) §716

hmep (?)∞
n. precious object of unknown identity

Sp., Studies Griffith (1932) p. 179, #40 w. n. 4, suggested word might be of Persian origin
or? read hms (n) nb (?) "a hms-object of gold"

hn

v.t. & it. "to incline, to lean; to agree to"
= EG 276
= hnn "to bend, bow, incline" Wb 2, 494
= ? Βοe- "to desire, be willing" CD 690a, so Polotsky, OLZ 52 (1957) 231-32,
followed by Černý, ZÄS 97 (1971) 46, & Č ED 288a (who derived from
hnn n "to incline to" Wb 2, 495/9)
or? Βοe- < ηn "to be willing" (EG 311 & below)
<? ηn "to command" (EG 310 & below); so Osing, Spät. (1976)
p. 176, # 3, followed by KHWb 375 & 566, & DELC 303b

vs. EG 383 following Sp., Petubastis (1910) p. 39*, #247, who read ηn but took as var. of ηne

in compounds

hn irtm∞ "to be in concord with"

in clause

hn = t irtm pš ūtm "you shall be in concord with the disk"
hn n-m-s$^{\infty}$ "to lean against"

in impersonal use

hn iw$^{\|}$ X irm Y$^{\infty}$ "there is agreement between X & Y"

in clause

bn-pw=s hn iw$^{\|}$ y irm=f "it was not agreed upon between me & him"

var.

hn n(-im$^{\|}$) X irm Y "there is agreement between (lit., "concerning") X & Y"

so Kaplony-Heckel, Tempeleide (1963)

(hn)

n.m. "agreement" (often in pl.)

= EG 276

vs. de Cenival, Assoc. (1972) p. 125, n. 1/2 to ¶12, whose lit. trans. "limits" implicitly derives from hn "to border" (EG 276 & below)

for discussion, see Nims, Michigan Dem. Pap. (1937) p. 50, § 3

& for earlier refs, see Reymond, JEA 58 (1972) 264, n. to l. 6

var.

hn.w pl.
for reading, see Hughes, *Serapis* 6 (1980) 66, n. h
vs. Reymond, *JEA* 58 (1972), who read s. hn "agreement"

var.

hn(.w)

in compounds
bšk n hn "document of agreement"; see under bšk "document," above
hr hn "upon agreement" (P P Fitzhugh 2, 6 [for discussion, see Hughes, *Serapis* 6 (1980) 65, n. g])
ššt hn(.w) "document(s) of agreement"; see under ššt "document," below

hn~
n. meaning uncertain

~? hn "agreement" (EG 276 & preceding entry)

in compound
hn(.w) rmt.w "hn (of ?) the men" or "human hn(.w)" (P P Ox Griff 18, 5 [vs. Bresciani, *Archivio* (1975),
who trans. "men")

hn  v.it. "to approach" (EG 276)

hn  v.it. "to border (lit., "to extend to") (construed with prep. r or n)

= EG 276
= hn "to extend, stretch" Wb 2, 495/13
in phrases

$l\kappa k\ h\ n\ r\ t\ i\ n\ m$w "You border on the canal." (EG 276)

$rsy\ p\ j\ w\ y\ n\ P\ n\ n\ f\ "(to) the) south the house of PN borders it" (EG 276)

in compound prep.

**(r) h\ n** (r) "as far as, up to, until" (in both spatial & more commonly, temporal use)

$=\ E\ G\ 276$

$=\ r\ h\ n\ r\ "as far as"\ Wb\ 2,\ 495/14-15$

$>7\ h\ n\ "to, and"\ CD\ 685a\ &\ Add.\ XVla,\ ČED\ 18,\ KH\ Wb\ 17\ &\ 491$

but Osing (JE 64 [1978] 187) sugg. $h\ n\ may < r-\ h\ n\ "and"\ (Wb\ 3,\ 112/1-4)$

DELCL 23a doubted either derivation
abbreviated writing

for discussion of reading, see Hughes, *JNES* 17 (1958) 8, n. f;
already sugg., w. ? , in Griffith, *Rylands*, 3 (1909) p. 224, n. 6, & 440

for reading, see Vittmann, *P. Rylands* 9 (1998) p. 357, n. to l. 4
vs. Sp., *P. Loeb* (1931), who did not read

in spatial sense
for discussion, see Parker, *JEA* 61 (1975) 192, n. 3
vs. Reymond, *Medical* (1976), who read $hr\ hn\ r$ "w. grain to" & (p. 269, # 103) derived
$hn$ "type of grain" from $hn\by\ t$ "type of plant" (WÄD 329)

vs. Reymond, *Medical* (1976), p. 266, # 89, who read $nn$ & $nn\ t$ "healing root"

as conj. with following 2nd tense v. form

in phrase

$r\ hn\ (r)\ \nr=tn\ db\ z\ n\ by\ d\ w$ "until you (pl.) repay the money"

in phrases

$(r)\ hn\ (r)\ hsb\ t$ # "up to/until (regnal) year #" (EG 276)
$(r)\ hn\ (r)\ ps\ sw\ hrw$ "up to/until (such & such a) fixed date" (EG 276)

$(n)\ \text{a}\ (n)\ X\ (r)\ hn\ (r)$ $Y$ "from $X$ (up) to $Y$" (in temporal sense)
hn

a kind of vessel; a (liquid) measure approx. 0.5 liters in capacity (= 1/40 oipe)

= EG 277
= hnw a kind of vessel, a measure Wb 2, 493/2-14

= 2in "cup, vessel" & a liquid measure CD 685a, ČED 285, KHwb 377, DELC 304a

= ïν LSJ 830a & ïντον LSJ 831a; Fournet, BSLP 84 (1989) 69, #3


for discussion of capacity, see Vleeming, LÅ 3 (1980) 1210-11, w. nn. 34, 35 & 39
for discussion of the "40-hin" measure, see Malinine, Kemi 11 (1950) 16-22;

Nims, *MDAIK* 16 (1958) 242, n. o; Černy & Parker, JEA 57 (1971)129-31

cf. (n) * plethora* (Ip.t) 40 "(by) the (oipe -measure) of 40 (hn)"; under 40, below
abbreviated writings
for discussion of the pre-Ptolemaic formula, see Cruz-Uribe, Enchoria 17 (1990) 65-68
so Pestman, *CdE* 41 (1966) 318, n. 1
hnē

in phrases

nh n hnh nh # (of) jars of oil" (EG 277)

hn n ḫtn ḫd 2 "a hin-measure of mustard (scil. seed, oil, or sim.), two silver-pieces" (P O Leiden 204, 3)
grain # r-db3 hnh 40 "# (amount of) grain at the rate of 40 hin" (EG 277)

qws n hnh 50 "50-hin measure" (P P Heid 747b, x+7)

(hnh)  n.m. "potter"; see under qt in compound qt hnh "potter," below

hn∞  n.m. "chest, box"

= EG 277, s.v. hnh "jar"
= hnh "chest, box" Wb 2, 491
> ? 2hn∞ f. "wicker basket on chariot" CD 362b, KHWb 376, DELC 304a

in GN

Pr-hnh-1np GN "Anubeion"; see above

in compound

hn Nw.:t n ḫt nhy "chest (called) Nut (made) of sycamore wood" (P P Apis, 6a/12)

hn ... ḫt qty "... coffer of qty-wood" (P P Apis, 6b, 21-22)
(hn)∞

n. m. "(abdominal &/or thoracic) cavity"

= Wb 1, 492/2

for discussion, see Vos, Apis (1993) pp. 126 & 192-93

e⇒? Jar lid Cairo 27778

R P Apis, 5/5 (& 5/7, 22; vo 1/1 (bis))

P P Rhind I, 3d8

R P Vienna 6257, 6/32

var.

ḥnē

vs. Möller, P. Rhind (1913), p. 41*, #261, who interpreted as "skull, cranium" (cf. Wb 2, 492/4-5)

hn

in

reread r hn r "up to" under hn "to border"; above

vs. Reymond, Medical (1976), followed by Charpentier, Botanique (1981) §717,

who trans. as "(type of) grain"

hn

in compound tī hn "to hinder" (EG 277)

hn

v.t. "to command"; see under ḫn, below

hn.w

n.pl. "boundaries"; see under ḫyn, above

hñy

n.m. "jubilation"

so MSWb 12, 61

= hnw "jubilation" Wb 3, 493/17-23

e⇒ R P Ricci 1905, 9 (& 12)

hñb(?)

in

reread hp "law" (EG 274 & above) in idiom ìr pš hp (n) "to do justice (for)"

so Sethe, Urk., 2 (1904) 219/3

vs. MSWb 12, 70

e⇒ P I Philae Decree II, 5
hnby.t n.f. type of stone container

= ? hbn.t "large vessel" Wb 2, 487, as sugg., w. ?, in Sp., ZÄS 56 (1920) 25, n. 4; note the hieratic writing at P. Apis, 1/7, & 4/5 & 7
for discussion, see Vos, Ápis (1993) pp. 79-80, n. 2 to Rt. II, 2

see Vos, Ápis (1993), p. 264, n. a to Rt. II, 2

vs. Sp., ZÄS 56 (1920) 9, n. 2 who read θnnby.t "styrax (?)"

see Vos, Ápis (1993), p. 264, n. a to Rt. II, 2

vs. Sp., ZÄS 56 (1920) 9, n. 2, who read θnnby.t "styrax (?)"

in compound
hnby.t n ḫsmn "hnby.t-container of (i.e. containing) natron" (P P Apis, 6b/1)

hnn n.m. "phallus" (EG 314, s.v. ḫnn)

hnhn n.m. "phallus" (EG 314, s.v. ḫnn)

Hntw GN "India"

= Ḥndwy Gauthier, Dict. géo., 4 (1927) 6, translit. ḫndi
= 2(ε)neroτγ n.m. "Indian" CD 692a, ČED 289, KHWb 567, DELC 305b
(usually used as adj.)

for exx. of ι(ε)neroτγ = "India"; see Amélineau, Géo. (1893), pp. 563 & 566
in compounds
wr n Hntw "(chief of India" (R P Serpot, 11/2, 12/21, & 8/16)
WsDr p3 šy *z n Hntw "Osiris, the great agathodaimon of India" (R P Serpot, 9/4)
mš* n štš.w n Hntw "army of the districts of India" (R P Serpot, 12/27; R P Serpot, 11/x+9)
rmš.w šn Hntw "men of India" (R P Serpot A, 2/x+16, x+19)

hr
v.it. "to be pleased, content, at peace"

= EG 277
= hr Wb 2, 496

= 2řře "to cease, become still" CD 704a, ČED 294, KHWb 387, DELC 310a

--? hrř "to delay" (EG 325 & below); so ČED 295 & KHWb 388 (s.v. B2ř0ýř),
but doubted in Oising, Nominal. (1976), p. 517, n. 281, & denied in DELC 310a (s.v. B2ř0ýř)

var.
as n.m. "contentment"

hl

in compound
ḥt n hry "pleasure wood" (lit., "wood of satisfaction") (R P Magical, 25/32)
= EG 278, following Griffith & Thompson (1904), p. 80, who sugg. possible id. as designation for kohl-stick
in compounds
— n šny "— of šny-plant" (R P Magical, 10/33, 12/10, & 27/11)
— n nb...(?) "— of gold...(?)) (R P Apis vo, 2a/8, & 2b/6 [for discussion, see Vos, Apis (1993),
pp. 306, n. to vo II b, 6, & 64, who read ḥt n hry ...(?) "wooden (tool) covered with gold (?)"]

www-oi.uchicago.edu/OI/DEPT/PUB/SRC/CDD/CDD.html
**hre**
n.m. meaning uncertain

=? hr "item of household furniture" Wb 2, 498/5


=? ṣep "item (in list of objects)" CD 697b, *KHWb* 384

note wood det. in P O. Bodl 293

w. meaning "ship"

for discussion, see Zauzich, *P. Eleph.*, 2 (1993), n. to P P Berlin 15513, 10, who further cited unpublished P P Berlin 23622, 4, P P Berlin 23604, 23, & P P Berlin 23675 vo, 7

in compound

**hry shr** object made of *shr*-substance (below), occurs in lists of

women's property in marriage documents

= EG 278

for discussion, see Lüdeckens, *Ehev.* (1960) p. 296, s.v. hr

**Øhr³**

reread as wr³ "bean"; see above

vs. Reymond, *Medical* (1976), who trans. "hl³-wood"
hrỉe
v.it. "to be festive"

- EG 280, s.v. hrw† "festival"
- ? hr "to be pleased/content" (EG 277 & above)

hrysqws
n.m. "chest"

- ὁχήμα "coffer, chest" LSJ 1572b
- Clarysse, ADL (1987) p. 28, #65

hrw
n. m. "day"

- EG 278
- Wb 2, 498
- 2οου CD 730a, ČED 304, KHWb 403, DELC 317b

var.
"workday, payment" (EG 279)

in
reread he "expense"; above, vs. Reymond, JEA 60 (1974)

in compounds

n wε hrw ḫn hrw 5 "on one day within 5 days" (EG 278)

pdictions hrw "today"

- EG 278
- Wb 2, 499/11

- 2οου CD 731a, ČED 294 304, KHWb 403 (all s.v. 2οου)
P P Rendell, 8 (& 11)
P P Rendell, 9 (& 10)
P P Vienna Kunst 6052, 4
P P BM 10750A, 7
P P Dublin 1659A, 6
P P Brook 37.1839B, 5
P P MFA 38.2063b, A/18 (bis)
vs. Kaplony-Heckel, Tempeleide (1963), who read ... hrw "(on) a(?) day"

in compound
Pt-Sy n pt hrw "Pshai of today" (R P Magical, 3/3)

hrw n 3s.t "day of Isis"

hrw n iy "day of coming" (P O BM 20345, 7)

in compound
hrw n iy r ty.iny.t) "day of coming to the valley" (R P Turin 766B, 2; see Stadler, Enchoria 25 [1999], vs. Botti, JEA 54 [1968], who trans. "day of going upon the stone")

hrw.w n imy-wnw.t "days (of service as) an astronomer" (E P Moscow 135, B/1)

hrw n lr ... "day of doing ..." (EG 279)

in compounds
hrw (n) lr wpy(.t) "day of doing work" (P P Phila 30, 2/23)
hrw n lr phr(.t) "day of making medicaments" (P P Turin 2141, 4-5)
hrw n lr n-sy šp-dr.t "day of making for me a guarantee" (P/R O BM 43611, 5)

hrw n wšb "day of purification/purity"

vs. Reymond, Medical (1976), who read hrw wdš "day of discharge"

hrw.w n wn wrše t-(m)-šnb(y) šmnty-wth "days (of service as) a pastaphoros, a guardian, a trumpeter & cymbal-player(?)" (E P Moscow 135, D/2 & E/2)
hrw (5) (n) whš (EG 279)

hrw (n) wšw "holiday" (lit., "day w.out [work]")
hrw bÌn “evil day” (= day of death)
= EG 278

hrw n pš “day of division” (P O BM 26206, 6)
in compound
  hrw (n) pš nš šty.w “day of dividing the income” (P O BM 25477, 6)
hrw (n) fy “day of delivery”; see under fy “to lift, carry,” above
hrw (n) mwt “day of death” (P P Michael Hughes, 9; P P Moscow 123, 4)
hrw fµlḥ-3 (n) ḫr ḥsmn “third day of menstruation” (R P Vienna 6257, 13/38)

hrw (n) ms “birthday”
= EG 178 s.v. ms & 279 s.v. hrw

= 20(०)γ(०)mıcıc CD 185a, ČED 90, DELC 318a

Nur el-Din, DOL (1974) p. 273, n. to l. 7, sugg. taking this ex. as

abbr. of hrw ms (n) Wsîr “birthday of Osiris” (= 1st epagomenal day), below
var.

hrw n ms †f "day of his birth"

in compound

hrw mš "birthday of DN"; see under hrw 5 (n) ḫb "(5) epagomenal days," below
hrw n mš...irm "day of going...with (someone)" (P O Ash 19, 6)
hrw nfr "good day"
  = Wb 2, 254/13
in compound

ir hrw nfr "to spend a good day, to celebrate, to be festive" (EG 278)
hrw (n) nhs ṭmt "day of awakening the great man (i.e., tomb owner)" (P P Phila 30, 2/23)
hrw n ḫwfr-š (the) day of his stopping doing work" (of a decan) (P P Carlsberg 1, 3/4)
hrw (n) ḫr-p-s "day of submerging it" (P BM 10588 vo, 1/4)
hrw n ḫb n Pth "day of the festival of Ptaḥ (P P Berlin 13603, 2/8)
hrw n ḫbsn "day of mourning" (P P Harper, 1/12; see ḫbs tp under ḫbs "to clothe, to cover up," below)
hrw n ḫms...irm "(the) day of sitting with (i.e., marrying) (s’one)" (P BM 32012, 5)
hrw n ḫnwašt.t "day of fear" (P P Harkness, 3/18)
hrw n ḫtp "(the) day of setting" (of a decan) (P P Carlsberg 1, 3/7)
hrw n ḫš "(the) day of rising" (of a decan) (P P Carlsberg 1, 3/7)
hrw.n ḫš'.w n ṭš ḫb 3 "(the) days & the processions of the three festivals" (P P Ox Griff 42, 9-10)

pš hrw nt ḫwy "the august day"

=R O Leiden Pap Inst 55, 4

= ἡμέρα Σεβαστή LSJ 1588b, II.2 s.v. σεβαστός
commemorated special occasion, such as emperor’s or family member’s birth
when no equivalent day of the month is given, it probably ref. to monthly anniversary of emperor’s birthday
for discussion & further refs., see Nur el-Din in PLB 19 (1978) pp. 121-22, n. d

hrw n nš ḫpry.w "(the) day of marvels" (R T BM 57371, 28)
hrw (n) ḫtm "day of closing (lit., “sealing”)
in compound

— n tš swy.t n ḫmn-ṭy "— of the religious association of Amenemope" (P P Berlin 3115D, 3/1)
for discussion, see de Cenival, Assoc. (1972) pp. 129-30, n. 1/1
hrw (n) ḫn Skr "(the) day of the boat-procession of Sokar" (P P Harkness, 4/7-8)
hrw (n) swtwt "day of promenade" (P P Harkness, 4/30-31)
hrw n slns "day of the moon" (P O Ash [JEA 54], 2)
hrw (n) s^nŋ "day of maintenance; endowment-day" (i.e., day for which one receives an emolument for priestly service) for discussion, see el-Amir, *BIFAO* 68 (1969) 117-18
in compounds

hrw (n) sḫḏ (#) (n) tš ry.t n ḫry-ḫms-nfr (nt (n) pš sbt (n) ḫmḏš) “(#) endowment-day(s) of the chapel of Arsenuphis (which is in the enclosure-wall of Djēme)” (P P Turin 6074B, 9)

hrw (n) sḫḏ # (n) pš ḫrpy H.t-hr hrw.t ḫmn (n) ḫmḏš (nt ḫr pš tw ḫmḏš) “(#) endowment-days of the temple of Hathor, mistress of the West of Djēme which is upon the mountain of Djēme” (P P Turin 6069, 3)

hrw (n) sḫḏ X...ḥb.t nb ḥpr=f “X endowment day(s)... monthly, when they (lit. "it"; sci. the endowment day[s]) come to pass” (P P Turin 6070, 4; P P Turin 6072B, 4 & 6)

hrw (n) sḫḏ X... ḫr ḫmp.t nb ḥpr=f “X endowment day(s)... yearly, when they (lit. "it"; sci. the endowment day[s]) come to pass” (P P Turin 6069, 3, 4 & 6; P P Turin 6070, 3 & 4; P P Turin 6072B, 3-4; 6)

hrw 2 n swr (EG 279)
hrw n skwš “day(s) of ploughing” (P P Heid 734c, 10)

var.

hrw 30 n skwš “30 day(s) of ploughing” (ʔ O MH 132, 4)

hrw (n) ṣyš “day of debris(?)” (R P Omina B, 13/3; for second element of compound, see under ḥyḥ “dust, debris,” below)

hrw (n) ṣp qbh “day of receiving libation” (R P Harkness, 5/15)
hrw n ṣp tšy=f-ḥtn.t 1/4 “day of receiving your 1/4th share” (P O Bodl 63, 5)

hrw (n) ṣms “day of service”

for discussion & refs., see Jelínková-Reymond, RIDA 1 (1954) 29-30
var.

pl.

*hrw wp.t* & trans. "work day"

in compounds

*hrw.w n šms* n t3 h.t-nsw.t "days of service in the royal shrine (P P Heid 734b, x+7)

*gs hrw (n) šms* "half-day of service"; see under *gs"side, half," below

*hrw (n) šn* "day of examining" (P O Hor 17, 11)

var.

*hrw (n) šn=w* "day of examining them" (P O Hor 16 vo, 4)

*hrw q3* "high/long day" perhaps heliacal rising of Sothis(?); see under *qy "to be long, high," below

*hrw qs* "day of burial" (P P Cologne 1859, 10)

var.

*hrw.w qsi.w* pl. "burial days" (R P Carlsberg 1, 6/38)

*hrw qt* "construction days" (P P Phila 30, 2/19)

*hrw.w n gwt* "days (of service) of a porter" (E P Moscow 135, D/2 & E/2)

*hrw n t y(f) r r Dm* "day of crossing the river to Djême" (R P Turin 766B, 3)

*hrw n d* (EG 279)

*hrw (n) dr∞* "day of victory"

var.

*hrw (n) dry

*hrw n dl* "(EG 279)"
hrw(.w) 5 (n) ḫb "(5) epagomenal days" (lit., "5 days of festival")

≡ (ἡμέραι) ἐπαγγήμεναι "intercalated days" LSJ 602b, l.9.b s.v. ἐπαγγεῖο
= EG 279 (s.v. hrw) & 299 (s.v. ḫb)

cf. (hrw) 5 ḫryw rṇp.t "5 (days) which are upon the year" Wb 2, 430/3

for discussion, see el-Amir, BIFAO 68 (1969) 118

unread in Wångstedt, ADO (1954)

unread in Kaplony-Heckel, AcOr 25 (1960)
so Erichsen, AcOr 26 (1962)

vs. de Cenival, Assoc. (1972), who read ...

→hc?

vs. Sottas in Gauthier & Sottas, *Décret trilingue* (1925), who read tk.w "(festival of) lamps"

~ hrw n tk$ Wb 5, 332/4


var. in compounds

hrw (n) ms Wsîr$ "birthday of Osiris"

= first epagomenal day
= EG 279 (hrw ms Wsîr p$ hrw nt hrw)

ms(.t) Hr$ "birthday of Horus"

= second epagomenal day
sw 3 "day 3"
= third epagomenal day (= birthday of Seth)

hrw 5 (n) ḫb sw 3 "five epagomenal days, day 3"

hrw ms ḫs.t "birthday of Isis"
= 4th epagomenal day

→ scan, hc? vs. Pernigotti, SCO 27 (1977), who read sw ms ḫs.t var.

ms-ḫs.t∞ "Birth of Isis" = 4th epagomenal day
= msw.t s.t Wb 2, 141/11
as PN
= Ranke, Pn., 1 (1935) 164, n. 19
see Pernigotti, SCO 22 (1973) 257, n. to l. 17

hrw ms Nb.t-ḥ.t∞ "birthday of Nephthys"
= 5th epagomenal day
var.(?)

**ms Nb.t-?-t** "birth of Nephthys"

= *Wb* 2, 141/12
so HT 537
or? read *hrw* (n) *ms Nb.t-?-t* "birth[day] of Nephthys"

in adv. phrases

**m hrw ḫyn** "on this day, today"

var.

**m rhrw pǐn**

**hr hrw** "daily"

= *EG* 278

in compound

**m hr hrw**

= *m hr.t hrw* "daily" *Wb* 3, 391/16

in compound

**m hr hrw nt (lr) rĮ nb(y)** "daily, every day"

= *m hr.t hrw nt rĮ nb* "daily" *Wb* 3, 391/14
corresponds to \( m \ hr.t \ hrw \) "daily" in hiero. parallel

see M. Smith, *Enchoria* 7 (1977) 124 & 135, n. to l. 12

in phrase

\[ hr \ hrw \ n \ mn.t \) "daily, every day" (\( R \) G Philae 411, 2-3)\]

var.

\[ hr \ hrw \ mn \ mn \) "daily, every day, day in & day out" (\( R \) P Harkness, 4/2)\]

\[ hr \ hrw \ n \ mn.t \ sp-sn \ mn.t \ sp-sn \) "daily, absolutely every single day!" (\( P \) O Ḥor 3, 10)\]

\[ hry-hb \ n \ p\$ \ hrw \) "lector-priest of the day" (EG 278)\]

\[ sw \ hrw \) "fixed date" (EG 278)\]

in compound

\[ (r) \ hn \ (r) \ p\$ \ sw \ hrw \) "up to/until (such & such a) fixed date" (EG 276)\]

\[ š\$ \ p\$ \ hrw \) "until today" (EG 487)\]

\[ Hrwm\$.w \) n.pl. "Romans"

= hiero. *hrwm\$s "Roman"* exx. in Sp., ZÄS 49 (1911) 85-87

= Ῥομαίος (adj. & n.) LSJ 1578a


vs. Thissen, *Graffiti MH* (1989), who read \( n\$ \ Hrwm\$.w \) "the Romans" as \( Q hrwm\$.w \) PN "Charmos"

cf. *Hrm\$s GN "Rome," below
hrw†(n.t) n.f. “festival, feast”

= EG 279-80
= ? ḫwrtjt “festival, holiday” LSJ 601b

so Sp., Rec. Trav. 16 (1894) 25-26, followed by EG 279 but doubted by Clarysse, ADL (1987) pp. 11, 14 & 23, #27
cf. hrše “to be festive,” above

var.

hrw†e

pl.

hrw†e.w

hlwt

for discussion, see Hoffmann, Kampf (1996), p. 204, n. 1046

vs. Stricker, OMRO 35 (1954) 52, n. 21, who sugg. trans. “funeral games(?)”
in compounds

ir hrw† “to celebrate a festival”

var.

ir nš hrw†e.w(t) “to celebrate the festivals” (R G Philae 416,12)

wšb sw Pr-šš r hrw† “Pharaoh purified himself for the festival” (EG 280)
na tš hrw†.t "participants in (lit., “those of”) the feast" (R P Harper, 4/2)

hms(y) (r) hrw† (var. hrw†) "to sit down (to) a feast" (P P Cairo 30692, 12; R P Krall, 2/4, 8/19 & 26/x+3
[for discussion, see Hoffmann, Kampf (1996) p. 204, nn. 1044 & 1046])

hš² hrw† "to leave/abandon a feast" (R P Harkness, 2/31)

smn tš hrw† "to establish the festival" (EG 279)

hrw† £ n. title(?) of uncertain meaning

~? hrw† "festival" (EG 279 & preceding entry)
for discussion, see Wångstedt, ADO (1954) p. 118, n. to l. 2
in title
hrw† Blt "... of Buchis"

hrw†e n.f. "festival, feast"; see under hrw†, above

hrw†y „ n. object of uncertain meaning
~? hr a type of (metal) vessel Wb 2, 498/6-7
note the apparent "copper" det.

Hrw†s £ GN "Rhodes"

= Ῥόδος LSJ 1573b
in compound
rm† (n) Hrw†s "man of (GN) Rhodes"

hrb n.m. "oppression, abuse, misery, misfortune"; see under hbr, above

hrp „ v.it. & tr. "to sink, submerge"

= Wb 2, 500
= 2wr† v.it. "to be wet, drenched" & v.t. "to wet, drench" CD 703b, ČED 293,
KHWb 387, DELC 309b-10a
vs. Thompson in Bell, Nock, & Thompson, *Magical Texts* (1933), who read *hr* (?) w/out trans.

in compound

hrw (n)hrp=s "day of submerging it" (R P BM 10588 vo, 1/4)

hrp (n) qt[y]t "to sink in sleep" (R P Serpot, 6/x+8)

cf. extended meaning of 2ωηπ "to sleep" CD 703a-b, as ČED 293, discussed by DELC 309b-10a

Hrmś

GN "Rome"

= EG 280
= Ἱούμα LSJ 1578b
  < Roma OLD 1660b
  cf. Hrwmys.w n.pl. "Romans"; above

var.

Hrme

in compound

wpte "ε n Hrme "great envoy of Rome" (R G Philae 416, 1 & 18)

Hrme

GN "Rome"; see under Hrmś, preceding
hrmyn(y)qwe

n.m. imperial title designating (notional) victory over Armenia

= Ἱρμενικός LSJ 243a, s.v. Ἱρμενία

= Armeniacus "of/or connected with Armenia" OLD 172a
 = Clarysse, ADL (1987) p. 21, #6

hrnt

n. a type of emmer

= EG 280, but vs. trans. "pomegranate(?)"

= hrnt a type of grain Wb 2, 501/9; Gardiner, AEO, 2 (1947) 222*, #498

(there specified as bd.t hrnt "hrnt emmer")
≠ 2(e)rmn "pomegranate" CD 703a, as sugg. in EG 280, followed by KHWb 387;

this id. is refuted in ČED 293, followed by KHWb 568 & Charpentier, Botanique (1981) §724

for discussion, see Wångstedt, ADO (1954) p. 131, n. to l. 4; OrSu6 (1957) 17-18, n. to l. 2; Hoch, Semitic Words (1994) # 12, p.24, who related it to BH נר א & Ug. lrmn
but see Vittmann, WZKM 86 (1996) 441, who suggested a Semitic origin, though w/out specifying derivation, & denied id. w. "pomegranate"; which meaning he attributed to lhmn

?; so Wångstedt, OrSu 6 (1957)

in phrase
ḥḥ hrnt ... nt šḥ n wy m-bḥḥ ʾlmn-R adversaries[c] "hrnt-fields ... which are ceded before Amen-Re, [king of the gods]" (R O Uppsala 885, 3-4)
**CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY**

**hrr**

n. meaning uncertain

MSWb 12, 87

note silver det.

→ or =? var. of krkr "talent" (below), as Sp. on his hand copy

**hrš**

"to be(come) patient, persevering"; see under hrš "to be heavy," below

**hrq bl**

"hollow-eyed"; see under hrk bl, below

**Hrqlty**

GN "Heracleides"; see under Hrklty, below

**hrk**

n. "wig"; see under hlk "to braid," below

**hrk bl**

"hollow-eyed"

= EG 120, s.v. bl "eye" (but vs. reading ḫhr ḫ bl ) & 280, s.v. hrk (where correct reading is given, as noted in Zauzich, Schreiber. [1968] p. 272, n. 379)

≡ Κοιλόφθαλμος "hollow-eyed" LSJ 967b

in

reread hrk bl "hollow-eyed": as EG 280 vs. EG 120, who read ḫrd-bl

**hrkr(?)**

meaning unknown

**Hrklty**

GN "Heracleides" (division of the Arsinoite nome encompassing northern & northeastern areas of Fayyum)


126-27; Grenfell, Hunt & Goodspeed, Tebtunis, 2 (1907) 350-51
var.

Hyrfq'rtty

vs. Reymond, BJRL 49 (1966-1967), who read Hyqrty

[Hyk]rtty

so Zauzich, Enchoria 7 (1977), but vs. reading [Hyk]r'tts

'HR[l]Q[Q]ly'lty

vs. Zauzich, Enchoria 4 (1974), who read 'HRqly'l'ts

Hrqlty

vs. Reymond, Embalmers' Archives (1973), who read Hrqlty

Hrg'lrtty

vs. Reymond, Embalmers' Archives (1973), who read Hrg'etty

in compound

tny(.t) Hrkltty (& var.) "Heracleides division"

in compound

tny.1 Hykrtty (n) p3 tš (n) 3rsyn "Heracleides division of the Arsinoite nome"

in compounds

[tyw.t] 1'5bt (n) p3 tmy (n) Sbk Tš-mšly-Sbk-nb-Pay1-p5-nýr-t3 nt lhr1 [p3] t mḥṣ (n) tš ḫnl(.t) (n) Mw-wr

[hn tš — "eastern [quarter] of the Sobek-town Dimē which is on the northern bank of the canal of Moeris [in the —]" (R P Berlin 8139, 4-5 [so Zauzich, Enchoria 7 (1977)])

(i)w3.t f1mîn' t' (n) tmy (n) Sbk (n) Tš-mšy-(n)-Sbk-nb-Pay-nýr-t3 nt ħr p3 t' f mḥṣ (n) tš f ḫnl(.t) n Mw-wr hî n "(the) western quarter of the Sobek-town Dimē which is on the northern bank of the canal of Moeris within the —" (R P Berlin 6857=, 1/6-7; R P Berlin 7058, 6-8 [w. minor var.])

in compound

'wy.w bn r tš — "outlying areas of the —"
in compound

\[ \text{hrt} \] n. a kind or grain or fruit (?) for discussion, see Nur-el-Din, *DOL* (1974) pp. 153-54, n. to l. x+2

\[ \text{hrf³ry} \] GN "Heracleides"; see under *Hrkly*, above

\[ \text{hrf} \] n. "stack"(?)

\[ \text{hrf(e)} \] n. "wig"; see under *hlk* "to braid," below

\[ \text{hrf} \] n. "stack"(?) P P Heid 734c, 5

\[ \text{hrf(?)} \] P P Heid 734c, 5

\[ \text{hrf} \] n. "stack"(?) P P Heid 734c, 5

\[ \text{hrt} \] n. a kind or grain or fruit (?) for discussion, see Nur-el-Din, *DOL* (1974) pp. 153-54, n. to l. x+2

\[ \text{hrt} \] n. a kind or grain or fruit (?) for discussion, see Nur-el-Din, *DOL* (1974) pp. 153-54, n. to l. x+2

\[ \text{hrt} \] n. a kind or grain or fruit (?) for discussion, see Nur-el-Din, *DOL* (1974) pp. 153-54, n. to l. x+2

\[ \text{hrt} \] n. a kind or grain or fruit (?) for discussion, see Nur-el-Din, *DOL* (1974) pp. 153-54, n. to l. x+2

\[ \text{hrt} \] n. a kind or grain or fruit (?) for discussion, see Nur-el-Din, *DOL* (1974) pp. 153-54, n. to l. x+2

\[ \text{hrt} \] n. a kind or grain or fruit (?) for discussion, see Nur-el-Din, *DOL* (1974) pp. 153-54, n. to l. x+2
?; so Nur el-Din, DOL (1974) p. 187, n. to l. x+8

hrd-bl

reread hrk-bl "hollow-eyed" (above), as EG 280 vs. EG 120

hl

v.it. "to be pleased"; see hr, above

hl

v.it. "to fly" (EG 327, s.v. ḥl)

hl(?)

n. meaning uncertain, in list of metal objects

→hc?

for discussion, see Tait, JEA 68 (1982) 216, n. to l.5

=? ḥlk "ring" (EG 281 & below)

hlfly

n. "jubilation" (?)

MSWb 12, 89, but vs. translit. hlyly

vs. Widmer, BSÉG 22 (1998) 86, who read hlfly

for translation, see Sp., P. Berlin (1902) p. 25 (w. ?), followed by Widmer, BSÉG 22 (1998) 86

or ~(?) ḥll "to nurse, carry a child" (EG 280 & below)

in compound

sh.w (n) hlfly (n) ḥr pš šr (n)ḥ3s.t (? "writings of jubilation(?) (of/for) Horus, the son of Isis" (R P Berlin 6750, 8/1)

hlf

v. "to lull to sleep" (EG 280, s.v. hll)

hlwt

n.f. "festival"; see under hrw t, above
hlb'b™ MN

hhll v.t. "to nurse, carry" a child
= EG 280
= ʔhl"l" "to swim, float" EG 327 (vs. Sp., Petubastis [1910] p. 43*, #281, who
trans. "to hurry (?)"), as sugg. by DELC 297b
= ʔlwlw CD 669a, CED 279, KHWb 366 & 565, DELC 297b
<? hhnn "soft words; lullabies (?)" Meeks, Année, 1 (1980) 230, #77.2513,
as sugg. in CED 279
<? hlfr n. meaning uncertain (connected w. a birth-house) Meeks, Année, 1 (1980) 230,
#77.2514, as sugg., w. ?, in Edwards, Amuletic Decrees (1960) p. 65, n. 37
cf. hl"ly "jubilation (?)", above

in compound
iri w hhll=t "he was lulled/cradled" (EG 280)

hhll® n.f. "darkness"; see hhll(y), below

hlq n. f. "ring"; see hlk, below

hlk™ v.t. "to braid, twist, tie"

= ʔlwak "to twist, roll, braid" CD 668b, CED 279, KHWb 366, DELC 297a
(hlk) shoots

n.f. "wig"
= EG 280, s.v. hrk, & 281
= hnk.t "tress of hair" Wb 3, 120/10
  = var. of hnsk.t Wb 3, 116/4-6
= 2wak "braid, plait" CD 668b, ČED 279, KHWb 366
for discussion, see Lüddeckens, Ehev. (1960) p. 296

var.

[h]rk

so Stricker, OMRO 39 (1958) 76, n. 145
vs. Glanville, 'Onch. (1955), who read rk.w (?) & did not trans.

hrge

in compound
hlk (n) nb(t) "woven wig (lit., "wig of weaving")" (EG Londsdorfer 1, 2)

hlk

adj.v. "to be sweet" (EG 328, s.v. ḥlk)

hlk

n.f. "ring"
= EG 281
= (2)ΔΛΔΛ. CD 668a, ČED 278, KHWb 365, DELC 297a
for discussion, see Lüddeckens, Ehev. (1960) p. 296, s.v. hlq
cf. hlq... (?)

var.

hlq

MSWB 3, 144, glossed as "temple instrument"
so ČED 278, followed by KHWb 565, who suggested writing here influenced by ḥlq
"to become bent" (above)
hlg

?; Zauzich, Äg. Hand. (1971), did not identify treated as n.m.

treated as n.m.

hlq

note lack of det.

vs. Botti, Archivio (1967), who trans. "support for wig (?)"

in compound

[h]lg (?) hmt "copper [ri]ng (?)" (P P Berlin 23695, 4)
hlk  v.t. qual. "to be armed/equipped"; see under hl gö "to embrace," below
hl gö  n.f. "ring"; see hlk, above
hlft  n. a type of cloth
   =? hrt cloth (used in embalming ritual) Wb 2, 501/10
for discussion of writing, see Tait, Tebtunis (1977) 79-71, n. c, who read hl. & did not trans.
hl t  n. "bird" (EG 327, s.v. h{ to fly")
hl t3.t  n.f. meaning uncertain (EG 281)
hh  n.m. "flame, fire"
   = EG 281
   = Wb 2, 501 "fiery blast"
   = O2 2  "fiery blast" KHWb 571
   so Ray, Hor (1976)

var.

hĉ ē  see Johnson, OMRO 56 (1975) 33, n. C, & 60, #133, who also suggested taking as var. of
   hăr "million"; below

hĉ ē[h]  see Hughes, Studies Wilson (1968) p. 54, n. to l. 27, but vs. id. w. 2 2 "flame"
   (CD 612a, KHWb 340)

hh  n.m. "large number" (EG 328, s.v. hăr)
hs  n.m. "dung" (EG 328, s.v. hăr)
hq v.t. “to arm” & n. “weapon”; see under hₗq “to be adorned; armed,” below

hqr(?)* n.m. object of unknown identity (in list of tools) vs. Nur el-Din, DOL (1974), took as unit of measure & trans. “hqr -cubit“(?)

hkr n.m. “Hagrite, Arab, mounted) courier (?)”; see under hgr, below

hgnn* n.m. “commander“
= ἡγεμόν “leader, commander, (military) chief“ LSJ 763a, II for discussion, see Clarysse, ADL (1987)

so restored, w. ?, by Sp., ZÄS 42 (1905) 54, §§II

hgr* n.m. “Hagarite, Arab“ (also PN & RN); w. extended meaning “(mounted) courier (?)“
= EG 281
< Hgr name of a North Arabian tribe Gauthier, Dict. géog., 4 (1927) 7 (but vs. id. as
= ἁγερία/ ἡγίσαμον Griffith, Rylands, 3 (1909) 421
> ? ἀγγερίς “mounted courier, in Persia“ LSJ 7a, as sugg. by Sethe,
Perser. (1916) pp. 119-22, followed by Č ED 358, but denied by
Posener, RdE 21 (1969) 149, & Vittmann, WZKM 86 (1996) 441, n. 18
cf. BH ḫiḏ “a tribe“ (Aramean? Arabian?) BDB 212a
see Vittmann, WZKM 86 (1996) 441
H (29 June 2001): 01.1

= 2λωρ PN ČED 358 & Sethe, Perser. (1916) p. 122
= ἀχωτὶς (& var.) PN & RN Sethe, Perser. (1916) p. 124, & Lüddeckens et al.,

Dem. Nam., 1/10 (1991) 766

→ ἀρ ωψ (P CPR XIV 11, 4; P P. Dubl. 37a, 8; P P. Sorb. 553-5; P P. Count 2, 513;
see Clarysse & Thompson, Census Lists (200?) →

for examples of hgr as PN, see Lüddeckens et al., Dem. Nam., 1/10 (1991) 766
for discussion of hgr as ethnic term, see Sethe, Perser. (1916) pp. 118-24;
for discussion of use of ethnic term hgr w. extended meaning "mounted courier"(?),
see Hughes, JNES 35 (1976) 213 n. to 59, 4; Hoffmann, ĀguAm. (1995) p. 91, n. 417,
but vs. the latter's sugg. derivation from ἀγγαρος (following Sp., Petubastis [1910] p. 83*, #510)

see Hughes, JNES 35 (1976) 213 n. to 59, 4 who trans. as "mounted courier"

vs. de Cenival, Caution. (1973) pp. 68, 128 (n. 1 to 59), & 228, who read ὅς.gr "stranger";
id.w. šfkwrτ? (P P Carlsberg 13, 2/36, as cited in EG 525)

var.

hkr

Hoffmann, ĀguAm. (1995), trans. as "courier (?)"

Hoffmann, ĀguAm. (1995), trans. as "courier (?)"

Hoffmann, ĀguAm. (1995), trans. as "courier (?)"

http://www-oi.uchicago.edu/OI/DEPT/PUB/SRC/CDD/CDD.html

CDD H (01.1): Page 98
in compounds

**hgr** ᵃˢʳʳ "Syrian mounted courier" (P P Lille 59, 4; so Hughes, JNES 35 [1976] 213 n. to 59, 4, who noted that reading of final signs of ᵃˢʳʳ is unclear)

**hkr** ḫḥḥ "strong ḫḥḥ" (EG 281)

**hr hkr** "young courier (?)" ([R P Serpot, 8/14 [so Hoffmann, ĀguAm. (1995); or (?) "Arab courier (?)"])

---

**ht**

v.it. "to trespass, attack" (construed w. prep. r)

= **hd** v.t. "to transgress, overstep, attack" Wb 2, 505/11, as Stricker, OMRO 39 (1958) 68, n. 86

= **hd** v.t. "to oppose, to face, to confront" Wb 2, 504/14-505/9

= [?] 20xt CD 718b "presence"; as KHWb 396 w. ?

var.

**hyt** n.m. "attack"

= **hd** "victorious attack (in war)" Wb 2, 505/13

for discussion of writing, see Volten, ĀguAm (1962) 77-78, n. to III, 34

var.

**htḥ**

so Volten, ĀguAm (1962) 77-78, n. to III, 34, followed by Hoffmann, ĀguAm (1995) p. 64, n. 214

in compound

**t htḥ** "to mount (lit. "to seize") an attack" ([R P Serpot, 4/1]

---

**ht**

n.m. object of unknown meaning

see Vos, *Apis* (1993) p. 369, #361

note wood determinative

in compound

**ht** (n) sy.(t) "ht of sy.t-cloth" ([R P Apis vo, 2a/7 [Vos, *Apis* (1993) p. 61, § 31, l. 7, trans. "ht (wrapped in ?) sy.t-cloth"])

---

www-oi.uchicago.edu/OI/DEPT/PUB/SRC/CDD/CDD.html
ht

meaning uncertain

in phrase

ḥnty ht ṣty meaning uncertain

ḥtš

n.m. "attack"; see under ht "to trespass, attack," above

ḥtš

n. "prow rope"; see under ḫš.t.t., below

ḥtš∞

n.m. "bulwark" (?)

so Hoffmann, ḤguAm (1995) p. 48, n. 106, but vs. sugg. derivation from ḥd "victorious attack" (Wb 2, 505/13-14)

or? = var. of ḥyt "pit" (EG 270)

so Volten, ḤguAm (1962), & Lichtheim, AEL, 3 (1980) 156, n. 6, but vs. their trans. "tomb(?)"

or? ~ ḫš.t n.f. "columned porch, forecourt" (EG 266 & above)

in compounds

ḥtš "š n pš tš n nš šhm.wt "great bulwark(?) of the land of women" (R P Serpot, 2/30)

ḥtš n sbt [...] "fortified bulwark(?) (lit., "bulwark(?) of fortification) [..." (R P Serpot, 6/x+22)

ḥḥty.š(?)

n.f. "time"; see under ḥty "time, moment, " below

ḥtp

v. "to go to ruin" & n. "destruction"; see ḥtp "to fall," below

ḥtm∞

n.m. "throne"

= EG 282

= ḥdmw "footstool, coffer, throne" Wb 2, 505/17-19; Meeks, Année, 1 (1980) 232, #77.2535
=? 2mtm$ CD 724a, as KHWb 398, but doubted by Hoch, Semitic Words (1994) p. 222

≠ t²mtm$ a vessel CD 459a, ČED 204, KHWb 258 & 550, as Osing, Nominal. (1976) pp. 374, n. 50, & 400, n. 85
< thm "mass" or receptacle" (EG 650 & below)
≠ BH m$t "stool, footstool" BDB 213a
= Ugar. hdm
Hoch, Semitic Words (1994) p. 221, #304
for discussion of hdmw, see Černý, JEA 31 (1945) 39, n. 1, & Janssen, Com. Prices (1975) pp.185-87

htm³

for reading, see Klasens, BiOr 13 (1956) 223
vs. EG 650, who read thm "mass, receptacle"; but trans. "footstool (?)"

htm³ n.m. "throne"; see under htm, preceding

htht(?) meaning uncertain

so Nur el-Din, DOL (1974)
in compound
tlg ²n htht(?) "large tlg(-plant) of htht(?)" (P O Leiden 200, l/x+13)